

**INJURY AND LACK  
OF FORESIGHT IN LITERARY  
AND ARTISTIC  
PROPERTY LAW**

**LA LESION  
Y LA IMPREVISION  
EN DERECHO DE AUTOR**

**Camille MARÉCHAL**

Doctor of Laws,  
Temporary Teaching  
and Research Assistant,  
University of Paris-II  
Panthéon-Assas

**Camille MARÉCHAL**

Doctor en Derecho, Agregado  
temporal de enseñanza  
y de investigación  
en la Universidad de Paris II,  
Panthéon-Assas

In its meeting points with civil law, literary and artistic property law, due to its specificity, casts an original light on matters which, traditionally, civil law has approached very differently. For example, the French law on authors' rights takes injury (lesion) and lack of foresight into account in quite a remarkable manner. Article L. 131-5 of the Intellectual Property Code (IPC) provides that an author who, after assigning an exploitation right for a lump sum, has suffered a prejudice of over seven twelfths due to injury (a burdensome contract) or an insufficient forecast of the proceeds from the work may demand a review of the contract's price conditions. This provision thus affords authors an exceptional right of action for review of the price on grounds of injury or lack of foresight, but only where they have transferred their rights for a lump sum.

*En los puntos de coincidencia con el Derecho Civil, el Derecho de Autor, por su especificidad, proyecta un esclarecimiento original sobre cuestiones que tradicionalmente el Derecho Civil aborda de manera muy diferente. De tal suerte, el Derecho de autor francés toma en cuenta, bajo una forma verdaderamente admirable, la lesión y la imprevisión. El Artículo L. 131-5 del Código de la Propiedad Intelectual (CPI) dispone que el autor que, con ocasión de la cesión de un derecho de explotación a destajo (a forfé), haya sufrido un perjuicio de más de siete doceavos, debido a una lesión o a una previsión insuficiente de los productos de la obra, puede solicitar la revisión de las condiciones de precio del contrato. De este modo, este texto abre en beneficio del autor una acción excepcional de revisión del precio, por lesión o por imprevisión pero únicamente si ha cedido sus derechos bajo la modalidad de remuneración a destajo (o forfé).*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR****LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR****Camille MARÉCHAL**Docteur en droit, Attachée d'enseignement et de recherche  
à l'Université Paris II Panthéon-Assas

Dans ses points de rencontre avec le droit civil, le droit d'auteur, par sa spécificité, projette un éclairage original sur des questions que, traditionnellement, le droit civil aborde très différemment. Ainsi, de façon tout à fait remarquable, le droit d'auteur français prend-il en compte la lésion et l'imprévision. L'article L. 131-5 du Code de la propriété intellectuelle (CPI) dispose que l'auteur qui a subi, lors de la cession d'un droit d'exploitation à forfait, un préjudice de plus des sept douzièmes dû à une lésion ou à une prévision insuffisante des produits de l'œuvre, peut demander la révision des conditions de prix du contrat. Ce texte ouvre ainsi au profit de l'auteur une action exceptionnelle de révision du prix pour lésion ou imprévision, mais seulement s'il a cédé ses droits à forfait.

## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

However, it gives rise to implementing difficulties. The very wording of Article L. 131-5, stemming from the Law of 11 March 1957 (Article 37), is ambiguous. In addition, case law subjects it to a restrictive interpretation which at times is hard to justify. At the end of the day, do the strict conditions laid down in the Article and the obstacles added by the courts not make it impossible in practice for injured authors to take legal action? Is such a result not contrary to the spirit not only of this exceptional provision itself but also of the law on authors' rights? We shall endeavour to answer these questions by examining in turn the conditions for bringing a claim (I) and the conditions for enforcing the claim (II).

### I. BRINGING A CLAIM

An action for review is provided for in cases where lump sum remuneration has been stipulated between the author and the transferee (A). Two possibilities – injury and lack of foresight – are contemplated and the question arises as to whether they are separate (B). Lastly, the provision refers to the “proceeds from the work” (C).

#### A. Stipulation of Lump Sum Remuneration

a) A claim for review “*may be filed only where the work has been transferred for lump sum remuneration*” (Article L. 131-5, paragraph 2 IPC). Actions for review are restricted in scope to transfers of exploitation rights and do not extend to sales of the work's physical media<sup>1</sup>. On the other hand, any transfer of an exploitation right is covered, including, for example, transfer of translation or adaptation rights<sup>2</sup>. The

*No obstante, el texto presenta dificultades en cuanto a su aplicación. La redacción misma del Artículo L. 131-5, que se tomó de la Ley del 11 de marzo de 1957 (Artículo 37), es ambigua, lo cual ha conducido, además, a que la jurisprudencia haya hecho una interpretación restrictiva, a veces, difícilmente justificable. ¿Las estrechas condiciones previstas por el texto y los obstáculos que han agregado los jueces, no conducen acaso a aniquilar toda posibilidad de acción por parte del autor lesionado? ¿Este resultado no es sólo contrario al espíritu, de esta disposición excepcional sino también al espíritu del Derecho de Autor? Trataremos de responder a estos interrogantes examinando, sucesivamente, la apertura (I) y el ejercicio de la acción (II).*

### I. LA APERTURA DE LA ACCION

*La acción de revisión está prevista para los casos en los cuales se ha acordado entre el autor y el cesionario una remuneración a destajo (A). Se contemplan dos hipótesis: lesión e imprevisión, con respecto a lo cual uno puede preguntarse si estas hipótesis son distintas (B). Finalmente, el texto menciona los “productos de la obra” (C).*

#### A. La estipulación de una remuneración a destajo

*La solicitud de revisión “no podrá formularse sino en el caso en el cual una obra haya sido cedida mediante una remuneración a destajo” (artículo L. 131-5 aparte 2 del CPI). El campo de aplicación de la acción de revisión está circunscrito a las cesiones de derechos de explotación y no comprende las ventas de los soportes corpóreos de la obra<sup>1</sup>. En cambio, sí se contempla cualquier cesión de un derecho de explotación, lo que incluye por ejemplo*

## **LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

Il pose cependant des difficultés d'application. La rédaction même de l'article L. 131-5, reprise de la loi du 11 mars 1957 (article 37), est ambiguë ; la jurisprudence en fait, de plus, une interprétation restrictive parfois difficilement justifiable. Les conditions étroites prévues par le texte et les obstacles ajoutés par les juges ne conduisent-ils pas à annihiler toute possibilité d'action pour l'auteur lésé ? Ce résultat n'est-il pas contraire à l'esprit, non seulement de cette disposition exceptionnelle mais aussi du droit d'auteur ? Nous tenterons de répondre à ces questions en examinant successivement l'ouverture (I) et l'exercice de l'action (II).

### **I. L'OUVERTURE DE L'ACTION**

L'action en révision est prévue pour les cas où une rémunération forfaitaire a été stipulée entre l'auteur et le cessionnaire (A). Deux hypothèses – lésion et imprévision – sont envisagées, dont on peut se demander si elles sont distinctes (B). Enfin, le texte évoque les « produits de l'œuvre » (C).

#### **A. La stipulation d'une rémunération forfaitaire**

a) La demande en révision « *ne pourra être formée que dans le cas où l'œuvre aura été cédée moyennant une rémunération forfaitaire* » (article L. 131-5, al. 2 du CPI). Le champ d'application de l'action en révision est circonscrit aux cessions des droits d'exploitation et ne comprend pas les ventes de supports corporels de l'œuvre<sup>1</sup>. Toute cession d'un droit d'exploitation est en revanche visée, ce qui inclut, par exemple, les droits de traduction ou

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

second paragraph of Article L. 131-5 IPC clearly excludes cases in which the remuneration is proportional<sup>3</sup>. We can share the view of the vast majority of legal writers that the latter restriction is regrettable by pointing out that authors suffer a prejudice when the percentage stipulated in the transfer is very inadequate<sup>4</sup>. Injury is perfectly conceivable in a transfer for which the price is percentage-based<sup>5</sup>. However, the legislator's idea was just to counterbalance the lump sum by introducing a possibility of reviewing it in favour of authors where they are subject to the application of an exceptional method of remuneration which does not involve them in the work's success.

b) The cases in which lump sum remuneration is possible are themselves fairly limited in the law on authors' rights, where the principle is that of proportional (percentage-based) remuneration. The author must receive remuneration that is proportional to the receipts from the work's exploitation and share in this way in the work's success<sup>6</sup>. This public policy rule constitutes one of the pillars of the protection of authors in the French system. Exceptionally, a lump sum can be stipulated if the requirements of Article L. 131-4, paragraph 2 or Article L. 132-6 IPC are met<sup>7</sup>. Case law even decided recently that the principle of percentage-based remuneration had to be ruled out for collective works<sup>8</sup>. This departure can be explained in most cases by the fact that it is impossible to apply a system of proportional remuneration where there are no receipts from exploitation or where the receipts attributable to the work are very difficult to determine or to track<sup>9</sup>. In practice, it covers a large number of cases, including where a creative work

*los derechos de traducción o de adaptación*<sup>2</sup>. *El aparte 2 del Artículo L. 131-5 del CPI excluye claramente los casos en los cuales la remuneración es proporcional*<sup>3</sup>. *Compartiendo la opinión de la inmensa mayoría de los doctrinantes, se puede lamentar esta última restricción, poniendo de relieve que el autor sufre un perjuicio cuando el porcentaje estipulado en la cesión es muy insuficiente*<sup>4</sup>. *Es perfectamente concebible una lesión en una cesión cuyo precio es proporcional*<sup>5</sup>. *Pero la idea que ha perseguido el legislador no es otra que la de contrabalancear la modalidad a destajo y abrir una posibilidad de revisión en beneficio del autor cuando a éste se le aplica un modo de remuneración excepcional que no lo asocia al éxito de su obra.*

*b) Las posibilidades de remuneración a destajo, en sí mismas, son muy restringidas en Derecho de Autor, en el cual el principio que rige es el de la remuneración proporcional. El autor debe percibir una remuneración proporcional a los ingresos que se originen por concepto de la explotación de la obra, y de este modo, estar asociado al éxito de ésta*<sup>6</sup>. *Esta regla de orden público constituye uno de los pilares de la protección al autor en el sistema francés. Una remuneración a destajo se puede acordar, de manera excepcional, si se reúnen las condiciones previstas en los Artículos L. 131-4, aparte 2, o L. 132-6 del CPI*<sup>7</sup>. *Inclusive, la Jurisprudencia ha decidido recientemente que el principio de la remuneración proporcional debía descartarse para la obra colectiva*<sup>8</sup>. *La derogación se explica en la mayor parte de las hipótesis, por la imposibilidad de recurrir a la remuneración proporcional cuando no hay ingresos por concepto de explotación, o cuando los ingresos atribuibles a la obra son muy difíciles de determinar o de controlar*<sup>9</sup>. *En la práctica cubre un gran número de hipótesis, dentro de las cuales*

### **LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

d'adaptation<sup>2</sup>. L'alinéa 2 de l'article L. 131-5 du CPI exclut clairement les cas où la rémunération est proportionnelle<sup>3</sup>. On peut, avec la grande majorité de la doctrine, regretter cette dernière restriction en remarquant que l'auteur subit un préjudice lorsque le pourcentage stipulé dans la cession est très insuffisant<sup>4</sup>. Une lésion peut très bien se concevoir dans une cession dont le prix est proportionnel<sup>5</sup>. Mais l'idée du législateur n'a tendu qu'à contrebalancer le forfait par une possibilité de révision au profit de l'auteur lorsque celui-ci se voit appliquer un mode de rémunération exceptionnel qui ne l'associe pas au succès de son œuvre.

b) Les possibilités de rémunération forfaitaire sont elles-mêmes assez restreintes en droit d'auteur, où le principe est celui de la rémunération proportionnelle. L'auteur doit percevoir une rémunération proportionnelle aux recettes provenant de l'exploitation de l'œuvre et de telle sorte, être associé au succès de celle-ci<sup>6</sup>. Cette règle d'ordre public constitue l'un des piliers de la protection de l'auteur dans le système français. De façon exceptionnelle, un forfait peut être stipulé si les conditions prévues aux articles L. 131-4, alinéa 2 ou L. 132-6 du CPI sont réunies<sup>7</sup>. La jurisprudence a même décidé récemment que le principe de la rémunération proportionnelle devait être écarté pour l'œuvre collective<sup>8</sup>. La dérogation s'explique, dans la plupart des hypothèses, par l'impossibilité de recourir à la rémunération proportionnelle en l'absence de recettes d'exploitation ou lorsque les recettes attribuables à l'œuvre sont très difficiles à déterminer ou à contrôler<sup>9</sup>. Elle recouvre en pratique un grand nombre d'hypothèses, dont celle de l'utilisation d'une œuvre

## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

is used for advertising purposes. For reasons of legislative policy or expediency<sup>10</sup>, a lump sum is also permitted in certain circumstances in which percentage-based remuneration could have worked. The transfer of rights in software and certain commercial publishing contracts – for the first edition only – are cases in point<sup>11</sup>. The exploitation of the works in question generates identifiable, traceable receipts which could serve as a basis for proportional remuneration. Of course, payment in the form of a lump sum is merely optional.

c) The question arises whether an action for review is possible where lump sum payment is unlawful, i.e. in cases where the parties were not entitled to derogate from the principle of proportional remuneration. *A priori*, such a situation invalidates the contract of assignment<sup>12</sup>. As the remuneration clause is an essential element, its invalidity should lead to the invalidity of the entire contract<sup>13</sup>. Therefore, it would be appropriate for the author to file an action for voidance of the contract rather than for a review of the price<sup>14</sup>. However, such invalidity – which is intended to protect authors – is relative and cannot be invoked by the author's contractual partner. Nor can such a finding be reached spontaneously by a court if the author has not indicated his or her intention to claim the contract's invalidity<sup>15</sup>. Therefore, even if this option does not really reflect the legislator's aim<sup>16</sup>, authors could in fact choose to file an action for review of the lump sum – which would enable them to retain the benefit of the contract – rather than an action for voidance<sup>17</sup>. Moreover, their

*se encuentra la de la utilización de una obra del espíritu para fines publicitarios. Por razones de política legislativa o de oportunidad<sup>10</sup>, también se permite la remuneración a destajo en circunstancias en las cuales hubiera podido funcionar la remuneración proporcional. La cesión de derechos sobre un logicial y sobre algunos contratos de edición de librería (solamente para la primera edición) están comprendidos dentro de esta órbita<sup>11</sup>. La explotación de este tipo de obras genera ingresos identificables y controlables que podrían servir de base para un modo de remuneración proporcional. Recurrir a la modalidad de remuneración a destajo, evidentemente, no es más que una opción facultativa.*

*c) Lo que se plantea es saber si la acción de revisión procede cuando el recurso a la modalidad de remuneración a destajo es ilícito; es decir, en aquellos casos en los cuales las partes no podían derogar el principio de la remuneración proporcional. A priori, el contrato de cesión incurre en nulidad<sup>12</sup>. La nulidad de la cláusula sobre la remuneración (que se considera como esencial) debe entrañar la nulidad del contrato<sup>13</sup>. En tal caso, la actuación del autor debería ser para pedir la nulidad del contrato y no la revisión del precio<sup>14</sup>. Pero esta nulidad, que busca proteger al autor, es relativa y no puede ser invocada por el co-contratante del autor. Tampoco puede ser declarada de oficio por el juez si el autor no ha manifestado su intención de prevalerse de la nulidad del acto<sup>15</sup>. Inclusive, puesto que esta posibilidad no corresponde verdaderamente a la voluntad del legislador<sup>16</sup>, el autor podría entonces elegir, de hecho, la acción de revisión de la remuneración a destajo que le permite conservar el beneficio del contrato, antes que la acción de nulidad<sup>17</sup>. Por lo demás, el co-contratante en realidad no tiene nada que temer en relación con esta acción*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

de l'esprit à des fins publicitaires. Pour des raisons de politique législative ou d'opportunité<sup>10</sup>, le forfait est aussi permis dans des circonstances dans lesquelles la rémunération proportionnelle aurait pu fonctionner. La cession des droits sur un logiciel et certains contrats d'édition de librairie – pour la première édition uniquement – sont concernés<sup>11</sup>. L'exploitation de ces œuvres génère des recettes identifiables et contrôlables qui pourraient servir de base à une rémunération proportionnelle. Le recours au forfait n'est évidemment que facultatif.

c) La question se pose de savoir si l'action en révision est possible lorsque le recours au forfait est illicite, c'est-à-dire dans les cas où les parties ne pouvaient pas déroger au principe de la rémunération proportionnelle. *A priori*, le contrat de cession encourt la nullité<sup>12</sup>. La nullité de la clause de rémunération, considérée comme essentielle, doit entraîner la nullité du contrat<sup>13</sup>. L'auteur devrait donc agir en nullité du contrat et non en révision du prix<sup>14</sup>. Mais cette nullité, qui vise à protéger l'auteur, est relative et ne peut pas être invoquée par le cocontractant de l'auteur. Elle ne peut pas non plus être relevée d'office par le juge si l'auteur n'a pas manifesté son intention de se prévaloir de la nullité de l'acte<sup>15</sup>. Même si cette possibilité ne correspond pas vraiment à la volonté du législateur<sup>16</sup>, l'auteur pourrait donc, de fait, choisir l'action en révision du forfait, qui lui permet de conserver le bénéfice du contrat, plutôt que l'action en nullité<sup>17</sup>. Le cocontractant n'a d'ailleurs pas vraiment à craindre cette action qui n'aboutit pas à un anéantissement de la convention. Cette situation s'observe en jurisprudence : les juges acceptent parfois de réviser des



## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

contractual partners do not really have much to fear from such an action as it does not result in the contract's annihilation. This situation can be observed in case law: the courts occasionally agree to review lump sums even though they seem illegal<sup>18</sup>. Authors could also try and obtain a review of their lump sums when an action for voidance is time-barred or once the contract's invalidity has been confirmed.

### **B. Injury and Lack of Foresight: Two Separate Cases?**

a) The provision of Article L. 131-5 IPC refers to "injury" or an "insufficient forecast of the proceeds from the work". Are the two cases separate or, on the contrary, are only situations of incorrect forecasting conceivable in literary and artistic property law? At least two issues depend on the answer to this question. The first concerns the time limit within which the action must be brought. The limitation period for actions for revision on grounds of injury, defined as the objective disproportion existing between the deliverables at the time of the contract's conclusion, will start to run from the conclusion of the contract. In cases of lack of foresight, the starting point will be delayed until the circumstances have shown the imbalance in the proportions required by the law<sup>19</sup>. The second issue is whether authors can act on the basis of both justifying causes at the same time or whether they are required to specify the source of the alleged prejudice.

b) Under the general law, injury occurs when there is an imbalance existing from the contract's conclusion, whereas lack of foresight corresponds to cases where the imbalance arises during the contract's performance as a

*que no conduce a un aniquilamiento de la convención. Esta situación se observa en la Jurisprudencia: a veces los jueces aceptan revisar las remuneraciones a destajo, que por tanto parecen ilícitas<sup>18</sup>. De igual manera, el autor podría tratar de obtener una revisión de su remuneración a destajo cuando la acción de nulidad esté prescrita o después de que la nulidad haya sido confirmada.*

### **B. Lesión e imprevisión: ¿son acaso dos hipótesis distintas?**

a) *El texto del Artículo L. 131-5 del CPI contempla la "lesión" o la "previsión insuficiente de los productos de la obra". ¿Son distintas las dos hipótesis, o bien por el contrario, sólo pueden concebirse situaciones de imprevisión en Derecho de Autor? De la respuesta que se dé a esta pregunta dependen, por lo menos, dos cosas: La primera concierne la prescripción de la acción. La prescripción de la acción de revisión por lesión, definida como la desproporción objetiva existente entre las prestaciones en el momento de la celebración del contrato, tendrá como punto de partida, la celebración del contrato. En las hipótesis sobre imprevisión, el punto de partida se retardará hasta el momento en el cual las circunstancias hagan aparecer el desequilibrio en las proporciones que exige el texto legal<sup>19</sup>. La segunda cosa consiste en saber si el autor puede acumular para su actuación los dos casos de apertura, o si debe precisar la fuente del perjuicio invocado.*

b) *En derecho común, la lesión consiste en un desequilibrio existente desde el momento de la celebración del contrato, mientras que la imprevisión corresponde al caso en el cual el desequilibrio sobreviene en el curso de la ejecución del contrato y*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

forfaits qui semblent pourtant illicites<sup>18</sup>. L'auteur pourrait également tenter d'obtenir une révision de son forfait lorsque l'action en nullité est prescrite ou après que la nullité a été confirmée.

**B. Lésion et imprévision : deux hypothèses distinctes ?**

a) Le texte de l'article L. 131-5 du CPI vise la «lésion» ou la «prévision insuffisante des produits de l'œuvre». Les deux hypothèses sont-elles distinctes ou bien, au contraire, ne peut-on concevoir que des situations d'imprévision en droit d'auteur? De la réponse à cette question, dépendent au moins deux points. Le premier concerne la prescription de l'action. La prescription de l'action en révision pour lésion, définie comme la disproportion objective existant entre les prestations au moment de la conclusion du contrat, aura comme point de départ la conclusion du contrat. Dans les hypothèses d'imprévision, le point de départ sera retardé jusqu'au moment où les circonstances auront fait apparaître le déséquilibre dans les proportions exigées par le texte<sup>19</sup>. Le second point consiste à savoir si l'auteur peut agir cumulativement sur les deux cas d'ouverture ou s'il doit préciser la source du préjudice invoqué.

b) En droit commun, la lésion consiste en un déséquilibre existant dès la conclusion du contrat, tandis que l'imprévision correspond au cas où le déséquilibre survient au cours de l'exécution du contrat à la suite de

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

result of unforeseen circumstances<sup>20</sup>. Outside the field of authors' rights, a clear difference is established between the two cases and while the contract's review or rescission for injury can be accepted in certain contracts<sup>21</sup>, lack of foresight is not a cause to modify or set aside contracts<sup>22</sup>. In the field of authors' rights, it may prove difficult to identify cases of pure and simple injury from the contract's conclusion because there will be a tendency to refer to the work's subsequent exploitation to assess the imbalance. An *ab initio* evaluation, before any use has taken place, is hard to imagine for an intellectual property right. As Mr Gautier explains, "[...] *this contemporaneous imbalance in the contract will often be assessed on the basis of subsequent factors [...] and shows just how thin the borderline is with lack of foresight*"<sup>23</sup>. As a result, legal literature – at least *de lege ferenda* – tends to be in favour of amalgamating the two situations<sup>24</sup>, in a shared hypothesis of "contractual imbalance"<sup>25</sup>. However, the case of injury, where the parties "*have not taken account of current data, which, if they had done, would have justified a higher lump sum*", and lack of foresight, where "*the amount of the lump sum has been set on the basis of a total of gross or net receipts that is lower than those actually earned*" are presented separately by Desbois<sup>26</sup>.

As to the courts, a few decisions attach consequences to the distinction. At least two rulings of the Court of Appeal of Paris denied the author the possibility of asserting a combined claim of injury and lack of foresight; the author was required to specify on what

*como consecuencia de circunstancias imprevistas*<sup>20</sup>. *Fuera del Derecho de Autor, las dos hipótesis están diferenciadas con toda nitidez y, si la revisión o la rescisión del contrato por lesión se pueden admitir en algunos contratos*<sup>21</sup>, *la imprevisión no es causal de modificación ni de aniquilamiento de los contratos*<sup>22</sup>. *En Derecho de Autor se pueden experimentar dificultades para identificar los casos de lesión pura y simple en cuanto se celebra el contrato, puesto que habrá la tendencia a referirse a la explotación ulterior de la obra para poder apreciar el desequilibrio. La evaluación ab initio, antes de cualquier explotación, no se concibe bien cuando se trata de un derecho de propiedad intelectual, como lo explica el Señor GAUTIER, "[...] ese desequilibrio contemporáneo del contrato, con frecuencia será apreciado a partir de elementos posteriores [...] y pone de manifiesto hasta qué punto es tenue la frontera con la imprevisión"*<sup>23</sup>. *Consecuentemente, la doctrina, o al menos de lege ferenda, es más bien favorable a la confusión de las dos situaciones*<sup>24</sup>, *en una común suposición de "desequilibrio contractual"*<sup>25</sup>. *Sin embargo, DESBOIS presenta de una manera distinta la hipótesis de la lesión, en la cual las partes "no han tenido en cuenta datos actuales, que, de haberse tomado en consideración, habrían motivado una remuneración a destajo más elevada", y la hipótesis de la imprevisión, en la cual "el monto de la remuneración a destajo ha sido fijado en función de una cifra de ingresos, brutos o netos, inferior a aquella que ha sido efectivamente realizada"*<sup>26</sup>.

*Por lo que respecta a la Jurisprudencia, algunas decisiones atribuyen consecuencias a la dicha distinción. Por lo menos dos Sentencias de la Corte de Apelación de Paris le han rechazado al autor la posibilidad de fundamentar la lesión y la imprevisión,*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

circonstances imprévues<sup>20</sup>. En dehors du droit d'auteur, les deux hypothèses sont nettement différenciées et, si la révision ou la rescision du contrat pour lésion peuvent être admises dans certains contrats<sup>21</sup>, l'imprévision n'est pas une cause de modification ni d'anéantissement des contrats<sup>22</sup>. En droit d'auteur, on peut éprouver des difficultés à identifier des cas de lésion pure et simple, dès la conclusion du contrat, puisque l'on aura tendance à se référer à l'exploitation ultérieure de l'œuvre pour apprécier le déséquilibre. L'évaluation *ab initio*, avant toute exploitation, se conçoit mal à propos d'un droit de propriété intellectuelle. Comme l'explique M. Gautier, «[...] *ce déséquilibre contemporain du contrat sera souvent apprécié à partir d'éléments postérieurs [...] et montre à quel point la frontière avec l'imprévision est ténue*»<sup>23</sup>. Par conséquent, la doctrine, au moins *de lege ferenda*, est plutôt favorable à une confusion des deux situations<sup>24</sup>, dans une hypothèse commune de « déséquilibre contractuel »<sup>25</sup>. Cependant, Desbois présente distinctement l'hypothèse de la lésion, dans laquelle les parties « *n'ont pas tenu compte de données actuelles, qui, si elles avaient été prises en considération, auraient motivé un forfait plus élevé* », et celle de l'imprévision, dans laquelle « *le montant du forfait a été fixé en fonction d'un chiffre de recettes, brutes ou nettes, inférieur à celui qui a été effectivement réalisé* »<sup>26</sup>.

Quant à la jurisprudence, quelques décisions attachent des conséquences à la distinction. Au moins deux arrêts de la Cour d'appel de Paris ont refusé à l'auteur la possibilité de se fonder cumulativement sur la lésion et l'imprévision ; l'auteur devait préciser sur quel fondement il agissait<sup>27</sup>. D'autres

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

basis he was acting<sup>27</sup>. Other decisions hold that if an author claims injury through a burdensome contract, the imbalance must be assessed at the time of the contract's conclusion, regardless of the profits subsequently made from the use<sup>28</sup>. Reference is also made to the distinction when applying the rules on the limitation of actions<sup>29</sup>.

It is true that the two cases are often mixed in practice and the insufficient character of the lump sum will emerge only once the intensity of the transferee's exploitation of the work is known, leading to injury being assimilated to a situation of incorrect forecasting<sup>30</sup>. Nevertheless, it is doubtless possible to imagine a lump sum payment that is simply burdensome from the very conclusion of the contract if the amount appears derisory from the outset compared with what is usually paid for the same type of transfer<sup>31</sup>. Take the example of an author of an article published in a periodical or of an illustrator of a cheap cartoon book for children: the lump sum may give rise to injury if it is incomparably lower than what is usually paid, without their being any lack of foresight, because, in this example, the number of copies to be printed was known in advance. Accordingly, an action for review ought to be possible, even if the work's exploitation subsequently proved disappointing for the transferee<sup>32</sup> or was not started by the latter<sup>33</sup>. Indeed, actions for review are restricted to authors, and transferees have no reciprocal claim for review on grounds of lack of foresight if the profit derived from the use of the work does not come up to their expectations. It seems necessary, therefore, to accept that authors can bring claims for review on grounds of injury regardless of the

*acumulándolas. El autor debía precisar cuál era el fundamento bajo el que actuaba<sup>27</sup>. Otras decisiones judiciales afirman que si el autor invoca la lesión, el desequilibrio debe apreciarse en el momento de la celebración del contrato, independientemente de los beneficios que ulteriormente se obtengan de la explotación<sup>28</sup>. También se hace uso de la distinción cuando se alega prescripción<sup>29</sup>.*

*Es cierto que en la práctica, a menudo, las dos hipótesis se mezclan y que el carácter de insuficiencia de la remuneración a destajo no aparecerá sino una vez que se haya conocido la intensidad de la explotación de la obra por parte del cesionario, fenómeno que conducirá a asimilar la lesión a una situación de imprevisión<sup>30</sup>. Pero, indudablemente, se puede concebir desde la celebración misma del contrato una remuneración a destajo que sea simplemente lesiva, si su monto aparece desde el inicio como irrisorio, comparado con lo que habitualmente se practica para el mismo tipo de cesión<sup>31</sup>. Tomemos como ejemplos, el caso del autor de un artículo de revista de aparición periódica o el del ilustrador de un álbum infantil de bajo precio: el modo de remuneración a destajo puede tener carácter de lesión si resulta incomparablemente inferior con el que se practica habitualmente, aunque por ello no haya habido imprevisión porque, en esta hipótesis, el tiraje se conocía de antemano. Consecuentemente, la acción de revisión debería ser posible, incluso aún cuando la explotación de la obra fuese posteriormente para el cesionario decepcionante<sup>32</sup>, o bien cuando este último no ha llevado a cabo la explotación<sup>33</sup>. En efecto, la acción de revisión está reservada al autor, y el cesionario no dispone, con reciprocidad, de una acción de revisión para los casos de imprevisión en los cuales el provecho obtenido por la explotación de la obra no se halle a la altura de sus esperanzas.*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

décisions affirment que si l'auteur invoque la lésion, le déséquilibre doit être apprécié au moment de la conclusion du contrat, indépendamment des profits ultérieurement retirés de l'exploitation<sup>28</sup>. La distinction est aussi invoquée lors de la mise en œuvre de la prescription<sup>29</sup>.

Il est vrai que les deux hypothèses sont souvent mêlées en pratique et le caractère insuffisant du forfait n'apparaîtra qu'une fois connue l'intensité de l'exploitation de l'œuvre par le cessionnaire, ce qui conduira à assimiler la lésion à une situation d'imprévision<sup>30</sup>. Mais on peut sans doute concevoir un forfait simplement lésionnaire, dès la conclusion du contrat, si son montant apparaît initialement dérisoire, comparé avec ce qui se pratique habituellement pour le même type de cession<sup>31</sup>. Prenons l'exemple de l'auteur d'un article paru dans une revue périodique ou de l'illustrateur d'un album bon marché pour enfant : le forfait peut être lésionnaire s'il est incomparablement inférieur avec ce qui se pratique habituellement sans qu'il y ait pour autant imprévision parce que, dans cette hypothèse, le tirage était connu à l'avance. L'action en révision devrait dès lors être possible, quand bien même l'exploitation de l'œuvre se serait révélée par la suite décevante pour le cessionnaire<sup>32</sup> ou si cette exploitation n'a pas été engagée par ce dernier<sup>33</sup>. En effet, l'action en révision est réservée à l'auteur et le cessionnaire ne dispose pas, réciproquement, d'une action en révision pour imprévision si le profit tiré de l'exploitation de l'œuvre n'est pas à la hauteur de ses espérances. Il faudrait donc admettre que l'auteur puisse agir en révision pour lésion, indépendamment de l'exploitation ultérieure de son œuvre. Cela ne serait

## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

work's subsequent exploitation. This would merely amount to an application of the principle drawn from the general law that injury must be assessed at the time of the contract's conclusion<sup>34</sup>.

### C. The Reference to the "Proceeds from the Work"

The text of Article L. 131-5 refers to the "proceeds from the work" in connection with an insufficient forecast. This notion, which is not defined, has given rise to divergent interpretations in legal literature and case law which have been partly responsible for weakening the lump sum review system introduced by the legislator in 1957. The question is whether the possibility of assessing the contractual imbalance is tied to the existence of "proceeds from the work", taken to mean revenue from exploitation, and whether it should thus be made into a true condition for the right of action. This rationale leads to lump sums stipulated, for example, in the advertising sector being removed from the scope of actions for review insofar as the works involved do not directly generate receipts<sup>35</sup>.

In spite of their reluctance to accept claims for review filed by authors, the judges of the merits usually accept the principle of such claims for works used for advertising purposes<sup>36</sup>. For example, in a case involving photographs used in the advertising campaigns of a company operating a mail service, the Court of Appeal of Paris recently dismissed the author's claim, but only on the ground that the

*Habría que admitir, en consecuencia, que el autor pueda actuar en ejercicio de la acción de revisión por lesión, independientemente de la explotación ulterior de su obra. Esto, apenas sería la aplicación del principio derivado del derecho común según el cual la lesión se debe apreciar en el momento de la celebración del contrato<sup>34</sup>.*

### C. La referencia a los "productos de la obra"

*El texto del artículo L. 131-5, se refiere - a propósito de la imprevisión - a los productos de la obra. Esta noción, que no ha sido objeto de una definición, ha suscitado interpretaciones divergentes tanto por parte de la Doctrina como de la Jurisprudencia, interpretaciones que contribuyen a fragilizar el sistema de revisión de la remuneración a destajo puesta en obra por el legislador de 1957. El asunto se plantea en términos de saber si la posibilidad de apreciar el desequilibrio contractual está ligada a que existen "productos de la obra", asumidos como si fueran ingresos por concepto de explotación, y si, por eso, debe abrirse verdaderamente la acción. Esta forma de razonar conduce a sustraer en particular las remuneraciones a destajo estipuladas en el ámbito publicitario, del campo de aplicación de la acción de revisión, en la medida en que las obras no generan directamente ingresos<sup>35</sup>.*

*Los jueces del conocimiento, aunque poco inclinados a acoger las demandas de revisión instauradas por los autores, aceptan el principio - cada vez con más frecuencia - para las obras cuya explotación se hace con fines publicitarios<sup>36</sup>. Y es, a propósito de las fotografías que utilizaba en campañas publicitarias una empresa dedicada a explotar servicios de mensajería, como la Corte de Apelación de París rechazó últimamente la acción de un*

## **LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

qu'une application du principe tiré du droit commun selon lequel la lésion doit s'apprécier au moment de la conclusion du contrat<sup>34</sup>.

### **C. La référence aux « produits de l'œuvre »**

Le texte de l'article L. 131-5 évoque, à propos de l'imprévision, les « produits de l'œuvre ». Cette notion, qui n'est pas définie, a suscité, en doctrine et en jurisprudence, des interprétations divergentes, qui contribuent à fragiliser le système de révision du forfait mis en place par le législateur en 1957. La question est de savoir si la possibilité d'apprécier le déséquilibre contractuel est liée à l'existence de « produits de l'œuvre », pris au sens de recettes d'exploitation, et s'il faut en faire ainsi une véritable condition d'ouverture de l'action. Ce raisonnement aboutit à soustraire du champ d'application de l'action en révision notamment les forfaits stipulés dans le domaine publicitaire, dans la mesure où les œuvres n'y génèrent pas directement de recettes<sup>35</sup>.

Les juges du fond, bien que peu enclins à accueillir les demandes de révision formées par les auteurs, en acceptent le plus souvent le principe pour les œuvres exploitées à des fins publicitaires<sup>36</sup>. Ainsi, à propos de photographies utilisées dans les campagnes publicitaires d'une entreprise exploitant des services de messagerie, la Cour d'appel de Paris a-t-elle dernièrement rejeté l'action de l'auteur, mais seulement au motif que les



---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

evidence produced by the author had not enabled it to assess the reality of the injury<sup>37</sup>. However, it had first endorsed the application of a lump sum in view of the fact that *“the basis for calculating proportional participation cannot be determined given that the company Connexion, as the transferee of the appellant’s photographic works, is making personal use of them for the needs of its advertising operations and that, as it is not placing them on the market, the exploitation of the photographs does not generate any revenue”*. Until recently, the argument that Article L. 131-5 IPC would be inapplicable in the advertising sector because of the absence of proceeds from the work had not really thrived<sup>38</sup>. The decision handed down by the Court of Cassation on 14 June 2007 gave a more radical interpretation of the notion of “proceeds from the work”<sup>39</sup>. The case offers a pertinent example of the *raison d’être* of the claim established by Article L. 131-5 IPC. The composer of a piece of music for a mobile phone company whose work had been used by the assignee on a massive scale, applied for a review of the lump sum that he was to receive under the contract. The Court of Cassation agreed with the Court of Appeal which had rejected the claim. It noted that the work, lasting a few seconds, had been used incidentally by the operator as the sound identifier for its mobile phone network. In the Court of Cassation’s view, the Court of Appeal had thus correctly found that such use did not generate any proceeds for the company and had rightly inferred that the lump sum was not subject to review because the requirements of Article L. 131-5 IPC were not fulfilled. According to this literal interpretation of Article L. 131-5 IPC, injury or lack of foresight cannot be assessed if there is no exploitation revenue. Hence actions

*autor, pero solamente por el motivo de que las pruebas que allegó al proceso no la habían puesto en condición de apreciar la realidad de la lesión<sup>37</sup>. Sin embargo, la Corte había aprobado previamente la remuneración a destajo, en la medida en que “la base de cálculo de la participación proporcional no puede ser determinada desde el momento en que la Sociedad Conexión, beneficiaria de la cesión de las obras fotográficas del apelante, hace una utilización personal para satisfacer las necesidades de sus operaciones publicitarias, y por considerar que al no ponerlas en el mercado, la explotación de las fotografías no genera ningún ingreso”. Hasta hace poco tiempo, el argumento según el cual el Artículo L. 131-5 del CPI sería inaplicable en materia publicitaria a falta de productos de la obra, en realidad no había prosperado<sup>38</sup>. La sentencia que ha pronunciado la Corte de Casación con fecha 14 de junio de 2007 ha contribuido a darle a la noción de “productos de la obra” una interpretación más radical<sup>39</sup>. El caso bajo análisis nos ofrece el ejemplo como prototípico de la razón de ser de la acción instituida por el Artículo L. 131-5. El autor de una música compuesta para una red de telefonía móvil, obra (suya) que había sido utilizada masivamente por el cesionario, solicitaba la revisión de la remuneración a destajo que él debía percibir. La Corte de Casación aprueba la decisión que había pronunciado la Corte de Apelación, la cual había rechazado la demanda. Destaca, que la obra cuya duración es de algunos segundos, había sido utilizada en forma accesoria por el que la explotaba, como un identificador sonoro para su red de telefonía. Por lo tanto, según el criterio de la Corte de Casación, la Corte de Apelación asume con toda exactitud, que una utilización como ésta no engendra ningún producto en beneficio de la empresa y de ello ha deducido correctamente en derecho, que la remuneración a destajo no caía bajo el*

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

preuves rapportées par l'auteur ne l'avaient pas mise en mesure d'apprécier la réalité de la lésion<sup>37</sup>. Elle avait pourtant au préalable approuvé le forfait, dans la mesure où « *la base de calcul de la participation proportionnelle ne peut être déterminée dès lors que la société Connexion, bénéficiaire de la cession des œuvres photographiques de l'appelant, en fait une utilisation personnelle pour les besoins de ses opérations publicitaires et, que, ne les mettant pas sur le marché, l'exploitation des photographies ne génère aucune recette* ». Jusque récemment, l'argument selon lequel l'article L. 131-5 du CPI serait inapplicable en matière publicitaire faute de produits de l'œuvre, n'avait donc pas vraiment prospéré<sup>38</sup>. La décision qu'a rendue la Cour de cassation le 14 juin 2007 est venue donner de la notion de « produits de l'œuvre » une interprétation plus radicale<sup>39</sup>. L'espèce présente un exemple topique de la raison d'être de l'action instituée par l'article L. 131-5. L'auteur d'une musique pour un réseau de téléphonie mobile, dont l'œuvre avait été massivement utilisée par le cessionnaire, demandait la révision du forfait qu'il devait percevoir. La Cour de cassation approuve la Cour d'appel qui avait rejeté cette demande. Elle relève que l'œuvre, d'une durée de quelques secondes, était utilisée de façon accessoire par l'exploitant comme identifiant sonore pour son réseau de téléphonie. Selon la Cour de cassation, la Cour d'appel a donc exactement retenu qu'une telle utilisation n'engendrait aucun produit au profit de la société et en a déduit à bon droit que le forfait n'était pas soumis à l'action en révision à défaut de remplir les conditions requises l'article L. 131-5 du CPI. D'après cette interprétation littérale de l'article L. 131-5 du CPI, on ne pourrait pas apprécier la lésion ou l'imprévision s'il n'y a pas de recettes d'exploitation.

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

for revision would have to be rejected for all works which do not directly generate profits. This solution is now taught by some legal scholars<sup>40</sup>, who thus criticise as a result the weakness of the system laid down in the law<sup>41</sup>.

The Court of Cassation's case law amounts in fact to adding a further requirement, namely the existence of direct profits, for the admissibility of actions for review, which the law already subjects to strict conditions. As a result, there will be no possibility of review for most lump sum payments in that, by and large, a lump sum is permitted exceptionally when the basis for proportional remuneration is non-existent or when it would be very hard to calculate<sup>42</sup>. All the general cases of lump sum remuneration listed in Article L. 131-4 IPC are concerned. Only lump sums accepted for reasons of legislative policy could be subject to review. This interpretation thus leads to a very questionable result, contrary to the protection offered by the legislator to authors who are subject to lump sum payments. Moreover, it is quite extraordinary that Article L. 131-5 IPC should prove incapable of protecting authors to whom the provisions of the Article which immediately precedes it, namely Article L. 131-4, paragraph 2, apply.

*ámbito de la acción de revisión por no haberse llenado las condiciones requeridas por el Artículo L. 131-5 del CPI. Conforme a esta interpretación literal del Artículo L. 131-5 del CPI, no se podría apreciar la lesión o la imprevisión si no se produjeren ingresos por concepto de la explotación de la obra. Por consecuencia, habría que rechazar la acción de revisión a todas las obras que no producen ingresos en forma directa. Esta solución la enseña hoy en día una parte de los doctrinantes<sup>40</sup> cuyo sistema, previsto por el legislador, la ha llevado, consecuentemente, a criticar la debilidad del sistema<sup>41</sup>.*

*La jurisprudencia de la Corte de Casación, equivale en realidad a agregar una condición de apertura a la acción de revisión – ya de por sí estrictamente encuadrada por la ley – o sea la de que existan provechos directos. Por otra parte, la mayor parte de las remuneraciones a destajo, lógicamente escapan a la posibilidad de revisión, en la medida en que dicha modalidad de remuneración está permitida, esencialmente, por vía de excepción, cuando las bases de la remuneración proporcional no existen o son muy difícilmente calculables<sup>42</sup>. Están concernidos todos los casos generales de remuneración a destajo enumerados por el Artículo L. 131-4 del CPI. Sólo los modos de remuneración a destajo admitidos por razones de política legislativa serán susceptibles de revisión. Esta interpretación, obviamente nos conduce a un resultado muy discutible, contrario a la protección que el legislador le ofrece al autor sujeto a remuneración a destajo. Por otra parte, es digno de ser destacado el hecho de que el Artículo L. 131-5 del CPI se revele ineficaz para ofrecer una protección a los autores que vean cómo se les aplican las disposiciones del Artículo que lo precede, a saber el Artículo L. 131-4, aparte 2 del CPI.*

## **LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

Il faudrait donc refuser l'action en révision à toutes les œuvres ne générant pas directement de profits. La solution est aujourd'hui enseignée par une partie de la doctrine<sup>40</sup>, laquelle est amenée, par conséquent, à critiquer la faiblesse du système prévu par le législateur<sup>41</sup>.

La jurisprudence de la Cour de cassation revient en réalité à ajouter une condition d'ouverture, à savoir l'existence de profits directs, à l'action en révision qui est déjà strictement encadrée par la loi. En outre, la plupart des forfaits échapperont en conséquence à la possibilité de révision, dans la mesure où le forfait est, pour l'essentiel, permis de façon exceptionnelle quand les bases de la rémunération proportionnelle n'existent pas ou sont très difficilement calculables<sup>42</sup>. Sont concernés tous les cas généraux de forfait énumérés par l'article L. 131-4 du CPI. Seuls les forfaits admis pour des raisons de politique législative seront susceptibles d'être révisés. Cette interprétation conduit donc à un résultat très contestable, contraire à la protection offerte par le législateur à l'auteur soumis au forfait. Il est d'ailleurs assez remarquable que l'article L. 131-5 du CPI se révèle inefficace à offrir une protection aux auteurs qui se voient appliquer les dispositions de l'article qui le précède, à savoir l'article L. 131-4, alinéa 2.

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

As it happens, the literal interpretation proposed by the Court of Cassation is not flawless. When referring to the financial benefits derived from the exploitation of a work of authorship, the Intellectual Property Code employs in turn the notions of “proceeds”<sup>43</sup>, “receipts”<sup>44</sup>, “profits from exploitation”<sup>45</sup> or price paid by the public<sup>46</sup>. Two conclusions can be drawn from this. Firstly, it is not certain that these various expressions used by the legislator in the same Code are synonymous<sup>47</sup>. Secondly, it can be noted that the term “proceeds” is used both in cases where the work’s exploitation generates receipts (Article L. 132-5 IPC) and in cases where it may not do so: indeed, Article L. 131-3-3 IPC deals with the circumstances in which a public sector employee who is the author of an intellectual work may be granted a share of the “proceeds drawn from its exploitation” when the public body to which the author’s rights have been transferred has derived benefit from the work’s non-commercial or commercial exploitation. Therefore, the literal interpretation of Article L. 131-5 IPC does not demand that the requirement that the work should generate exploitation revenue be read into the expression “proceeds from the work”. Furthermore, if taken to its logical conclusion, the literal interpretation would lead to a distinction being made between lack of foresight, for which the requirement of “proceeds from the work” would apply, and injury, which would not be subject to such a requirement. This result would clearly be incoherent<sup>48</sup>.

The wording of Article L. 131-5 IPC is admittedly clumsy<sup>49</sup>. However, such an interpretation, which drains it in practice of all import, is contrary to the *ratio legis*<sup>50</sup>. The legislator’s intention, which was to offer authors

*Ahora bien, la interpretación literal propuesta por la Corte de Casación no deja de presentar fallas. Para designar las ventajas pecuniarias que se extraen de la explotación de una obra del espíritu, el Código de la Propiedad Intelectual emplea una tras otra las nociones de “productos”<sup>43</sup>, de “ingresos”<sup>44</sup>, de “provechos de la explotación”<sup>45</sup> o de precio pagado por el público<sup>46</sup>. Se pueden sacar dos conclusiones. La primera es: que no es evidente que estas expresiones diferentes utilizadas por el legislador en el mismo Código sean sinónimos<sup>47</sup>. La segunda es: que podemos observar que el término “productos” se utiliza a la vez en las hipótesis en las cuales la explotación de la obra genera ingresos (Artículo L. 132-5 del CPI) y en las hipótesis en las cuales puede no generar dichos ingresos; el Artículo L. 131-3-3 del CPI concierne, en efecto, a las condiciones en las cuales el agente público, autor de una obra del espíritu, puede estar interesado en los “productos extraídos de su explotación” cuando la persona pública cesionaria de los derechos de autor ha retirado una ventaja de la explotación no comercial de esta obra o de la explotación comercial. Por consiguiente, la interpretación literal del Artículo L. 131-5 del CPI, no impone leer en la expresión “productos de la obra” la exigencia de que la obra genere ingresos por concepto de su explotación. Por añadidura, la interpretación literal llevada hasta sus últimas consecuencias conduciría a distinguir la imprevisión para la cual la exigencia de “productos de la obra” se impondría, de la lesión, no sometida a esta exigencia. Es evidente que este resultado sería incoherente<sup>48</sup>.*

*No cabe duda de que la redacción del texto del Artículo L. 131-5 del CPI es desafortunada<sup>49</sup>. Pero interpretarla de esta manera, vaciándola prácticamente de todo su alcance, es contrario a la ratio legis<sup>50</sup>. La voluntad del legislador, que consistía*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

Or, l'interprétation littérale proposée par la Cour de cassation n'est pas sans faille. Pour désigner les avantages pécuniaires tirés de l'exploitation d'une œuvre de l'esprit, le Code de la propriété intellectuelle emploie tour à tour les notions de « produits »<sup>43</sup>, de « recettes »<sup>44</sup>, de « profits d'exploitation »<sup>45</sup>, ou de prix payé par le public<sup>46</sup>. On peut en tirer deux conclusions. Premièrement, il n'est pas évident que ces différentes expressions utilisées par le législateur dans le même code soient synonymes<sup>47</sup>. Deuxièmement, on peut observer que le terme « produits » est utilisé à la fois dans des hypothèses où l'exploitation de l'œuvre génère des recettes (article L. 132-5 du CPI) et dans des hypothèses où elle peut ne pas en générer : l'article L. 131-3-3 du CPI concerne, en effet, les conditions dans lesquelles l'agent public, auteur d'une œuvre de l'esprit, peut être intéressé aux « produits tirés de son exploitation » quand la personne publique cessionnaire des droits d'auteur a retiré un avantage d'une exploitation non commerciale de cette œuvre ou d'une exploitation commerciale. L'interprétation littérale de l'article L. 131-5 du CPI n'impose donc pas de lire dans l'expression « produits de l'œuvre » l'exigence que l'œuvre génère des recettes d'exploitation. De plus, l'interprétation littérale menée jusqu'au bout amènerait à distinguer l'imprévision, pour laquelle l'exigence de « produits de l'œuvre » s'imposerait, de la lésion, non soumise à cette exigence. Ce résultat serait bien évidemment incohérent<sup>48</sup>.

La rédaction du texte de l'article L. 131-5 du CPI est sans aucun doute maladroite<sup>49</sup>. Mais une telle interprétation, qui le vide pratiquement de toute sa portée, est contraire à la *ratio legis*<sup>50</sup>. La volonté du législateur, qui consistait

## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

who were subject to lump sum remuneration the possibility of remedying contractual imbalances, is truly negated. In addition, while it is true that the exceptional character of the provision demands a strict interpretation and prevents its scope from being broadened, the Court of Cassation's interpretation goes further and drastically restricts its compass.

Lastly, the Court of Cassation's solution is even less justified given that it is not impossible to estimate the imbalance when there are no receipts directly generated by the transferred work as the following examination of the conditions for enforcing the claim will show.

### II. ENFORCING THE CLAIM

In order to enforce a claim for review, it is necessary to determine a fair price (A) prior to identifying a contractual imbalance (B). Finally, the time limit within which the action must be brought needs to be considered (C).

#### A. Determination of the Fair Price

In order to be able to assess the prejudice suffered by the author, it is necessary to determine a "fair price" with which the stipulated lump sum will have to be compared<sup>51</sup>. The question of estimating the fair price for the transferred work is linked to the issue of the reference to the "proceeds from the work". Indeed, it is the difficulty of determining the fair price in cases where the work does not directly generate receipts that has led part of legal literature and the Court of Cassation to conclude that actions for review should be excluded in such

*en brindarles a los autores sujetos a la remuneración a destajo, la posibilidad de remediar o compensar los desequilibrios contractuales, es en realidad contradictoria. Además, si es cierto que el carácter derogatorio del texto impone una interpretación estricta y prohíbe hacer más extenso su alcance, la interpretación de la Corte de Casación va más allá y restringe drásticamente el campo de aplicación.*

*En fin, la solución de la Corte de Casación se justifica tanto menos cuanto que no es algo imposible evaluar el desequilibrio cuando no hay ingresos generados directamente por la obra cedida. El examen de las condiciones de ejercicio de la acción lo demostrará.*

### II. EL EJERCICIO DE LA ACCIÓN

*El ejercicio de la acción de revisión necesita que se determine un precio justo (A), condición previa para identificar el desequilibrio contractual (B). Finalmente, debe contemplarse la prescripción de la acción (C).*

#### A. La determinación del precio justo

*La apreciación del perjuicio sufrido por el autor es el imperativo para determinar el "justo precio" con el cual deberá compararse la remuneración a destajo convenida<sup>51</sup>. El tema de la evaluación del justo precio de la obra cedida está ligado al de la referencia a los "productos de la obra". En efecto, la dificultad para determinar el justo precio – en las hipótesis en las cuales la obra no genera directamente ingresos – es lo que ha llevado a una parte de la doctrina y a la Corte de Casación a concluir que la acción de revisión debía quedar excluida de este caso. Desbois ya destacaba este*

## **LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

à offrir aux auteurs soumis à la rémunération forfaitaire, une possibilité de remédier aux déséquilibres contractuels, se trouve véritablement contredite. De plus, s'il est vrai que le caractère dérogoire du texte impose une interprétation stricte et interdit d'en élargir la portée, l'interprétation de la Cour de cassation va au-delà et en restreint drastiquement le champ d'application.

Enfin, la solution de la Cour de cassation se justifie d'autant moins qu'il n'est pas impossible d'évaluer le déséquilibre quand il n'y a pas de recettes générées directement par l'œuvre cédée. L'examen des conditions d'exercice de l'action le montrera.

### **II. L'EXERCICE DE L'ACTION**

L'exercice de l'action en révision nécessite que soit déterminé un juste prix (A), préalable à l'identification d'un déséquilibre contractuel (B). La prescription de l'action doit enfin être envisagée (C).

#### **A. La détermination du juste prix**

L'appréciation du préjudice subi par l'auteur impose de déterminer un « juste prix » auquel le forfait stipulé devra être comparé<sup>51</sup>. La question de l'évaluation du juste prix de l'œuvre cédée est liée à celle de la référence aux « produits de l'œuvre ». En effet, c'est la difficulté à déterminer le juste prix dans les hypothèses dans lesquelles l'œuvre ne génère pas directement de recettes qui a amené une partie de la doctrine et la Cour de cassation à conclure que l'action en révision devait être exclue en ce cas. Desbois relevait déjà ce problème en prenant l'exemple du dessinateur d'affiches publicitaires :



---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

cases. Desbois already drew attention to this problem by taking the example of a designer of advertising posters: *“the lump sum was in fact a necessity for him because he could not take the commissioning party’s profit into consideration given that the extent to which the posters whose subject he designed contributed to that party’s growth defies a serious assessment”*. He continued by stating that *“the reason for which proportional remuneration is eliminated in such a situation also affects the system of lump sum payment: the conclusion will be that its review is impossible”*<sup>52</sup>. To determine whether it is necessary to require that the work should generate direct proceeds, it is also necessary to consider the method of assessing the fair price. Several approaches can be considered.

a) In his thesis, Mr Huguet proposed checking that the relationship between the lump sum and the user’s net receipts is less than seven twelfths<sup>53</sup>. However, we do not think that the legislator has in fact required that the author should receive remuneration that is at least equivalent to five twelfths of the user’s profits<sup>54</sup>.

b) The second method that can be envisaged is to compare the stipulated lump sum with what the remuneration would have been if it had been proportional. The “fair price” would then correspond to what the author would normally have received if the principle of percentage-based remuneration had been applied. This criterion is proposed in legal literature, notably by Messrs Lucas who consider that *“inevitably, one is then led to compare the agreed lump sum with the amount that would have been obtained from proportional remuneration at a*

*problema tomando como ejemplo el caso del diseñador de afiches publicitarios: “la remuneración a destajo era para él, a decir verdad, una necesidad, ya que no podía tomar en consideración el beneficio del que hacía los pedidos, es decir, la medida en la cual los afiches cuyo tema él había compuesto contribuirían al acrecentamiento de aquel, escapando a una apreciación seria”. Y, proseguía así: “la razón por la cual, en una circunstancia como ésta, la remuneración proporcional queda eliminada, pesa también sobre el régimen de la remuneración a destajo: concluiremos, que la revisión, es imposible”*<sup>52</sup>. *Para saber si hay que exigir que la obra engendre un producto directo, es menester preguntarse también sobre el método de evaluación del justo precio. Se pueden contemplar varias direcciones.*

a) *El Señor Huguet proponía en su tesis, que se verificara que la relación entre la remuneración a destajo y los ingresos netos del que explota la obra fueran inferiores a siete doceavos*<sup>53</sup>. *Sin embargo, nosotros no pensamos que el legislador haya impuesto que el autor perciba una remuneración por lo menos igual a cinco doceavos de los beneficios del que la explota*<sup>54</sup>.

b) *El segundo método en el cual se puede pensar consiste en comparar la remuneración a destajo acordada con lo que hubiera sido la remuneración proporcional. El “justo precio” corresponde entonces a lo que el autor normalmente hubiera percibido si se le hubiese aplicado el principio de la remuneración proporcional. Este criterio ha sido propuesto en la doctrina, principalmente por el señor Lucas, para quien “inevitablemente, nos vemos entonces conducidos, a comparar la remuneración a destajo convenida con lo que una remuneración proporcional a una tasa “normal” hubiera permitido*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

« le forfait, pour lui, était, à vrai dire, une nécessité, car il ne pouvait prendre en considération le profit de celui qui passait commande, la mesure, dans laquelle les affiches, dont il aura composé le sujet, contribueraient à l'accroissement de celui-ci, échappant à une appréciation sérieuse ». Il poursuivait ainsi : « la raison pour laquelle, en pareille occurrence, la rémunération proportionnelle est éliminée, pèse aussi sur le régime du forfait : la révision, conclura-t-on, en est impossible »<sup>52</sup>. Pour savoir s'il faut exiger que l'œuvre engendre un produit direct, il faut aussi s'interroger sur la méthode d'évaluation du juste prix. Plusieurs directions peuvent être envisagées.

a) Dans sa thèse, M. Huguet proposait de vérifier que le rapport entre le forfait et les recettes nettes de l'exploitant soit inférieur à sept douzièmes<sup>53</sup>. Nous ne pensons cependant pas que le législateur ait imposé que l'auteur perçoive une rémunération au moins égale à cinq douzièmes des bénéfices de l'exploitant<sup>54</sup>.

b) La deuxième méthode à laquelle on peut penser consiste à comparer le forfait stipulé avec ce qu'aurait été la rémunération proportionnelle. Le « juste prix » correspond alors à ce que l'auteur aurait normalement perçu si le principe de la rémunération proportionnelle lui avait été appliqué. Ce critère est proposé en doctrine, notamment par MM. Lucas, pour qui « *inéluçtablement, on est alors conduit à comparer le forfait convenu à celui qu'une rémunération proportionnelle à un taux "normal" aurait permis d'obtenir* »<sup>55</sup>. Matthyssens préconisait également que la détermination du juste prix se fasse, par référence

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

'normal' rate"<sup>55</sup>. Matthyssens also advocated that the fair price should be determined by reference to industry practices, by calculating the amounts that the author would have received if a fair percentage had been applied for all the works<sup>56</sup>. This method has been applied by the courts. For example, the Court of Appeal of Versailles decided that *"the action for review enables the author to obtain, by judicial means, fairer and more equitable remuneration for the exploitation of his rights than that obtained from a lump sum transfer that lacked sufficient foresight by taking as a reference what the author would have been entitled to expect if proportional remuneration had been laid down and calculated in a serious and credible manner"*<sup>57</sup>. In this ruling, the comparison with proportional remuneration even extended to the basis for calculating the remuneration, since the Court refused to refer to the user's net receipts, preferring the price paid by the public.

This method is criticisable for two reasons. Firstly, as Desbois wrote, *"[...] review does not, it seems, include the possibility of substituting the opposite form of remuneration for the lump sum"*<sup>58</sup>. The remuneration's review should not have the effect of "taking it out" of the lump sum framework, which would indeed be contrary to the will of the parties. Moreover, the Court of Appeal of Paris held that *"Article 37 [...] does not impose an obligation to refer to the turnover and the profits made by the assignee and that, on the contrary, the legislator clearly meant the remuneration to remain within the lump sum framework"*<sup>59</sup>. Secondly, this method is obviously restricted to cases in which there is a calculation basis for the proportional remuneration that can

obtener"<sup>55</sup>. *Matthyssens preconizaba, igualmente, que la determinación del justo precio se hiciera tomando como referencia los usos de la profesión, calculando las sumas que el autor habría percibido mediante la aplicación de un porcentaje justo sobre el conjunto de las obras*<sup>56</sup>. *Este método ha encontrado aplicación en la Jurisprudencia. Así por ejemplo, la Corte de Apelación de Versailles ha decidido que "la acción de revisión le permite al autor obtener judicialmente una remuneración por concepto de la explotación de sus derechos, más justa y más equitativa que la obtenida por una cesión con remuneración a destajo no suficientemente previsora tomando como referencia lo que el autor hubiera tenido derecho a esperar si una remuneración proporcional hubiese sido prevista y calculada de manera seria y creíble"*<sup>57</sup>. *En esta sentencia, la utilización de la figura de la remuneración proporcional ha llegado hasta la base de cálculo de la remuneración, puesto que la Corte ha rechazado referirse a los ingresos netos del que explota la obra, prefiriendo el precio público.*

*Este método es criticable por dos razones. La primera razón consiste en que, tal y como lo había escrito Desbois: "[...] la revisión no comporta, al parecer, la posibilidad de sustituirle a la remuneración a destajo la modalidad de remuneración opuesta"*<sup>58</sup>. *La revisión no debería conducir a "salir" del marco de la remuneración a destajo, lo cual sería verdaderamente contrario a la voluntad de las partes. La Corte de Apelación de París ha afirmado por lo demás, que "el Artículo 37 [...] no obliga, de ninguna manera, a referirse al volumen de negocios y a los beneficios obtenidos por el cesionario y que, por el contrario, el legislador, con absoluta evidencia, ha entendido que la remuneración permanece dentro del marco de la modalidad a destajo"*<sup>59</sup>. *Segunda razón: evidentemente, este método esta*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

aux usages de la profession, en calculant les sommes que l'auteur aurait perçues par application d'un pourcentage juste sur l'ensemble des œuvres<sup>56</sup>. Cette méthode a reçu application en jurisprudence. Ainsi, par exemple, la Cour d'appel de Versailles a décidé que *« l'action en révision permet à l'auteur d'obtenir judiciairement une rémunération de l'exploitation de ses droits, plus juste et plus équitable que celle obtenue par une cession à forfait non suffisamment prévoyante en prenant en référence ce que l'auteur aurait été en droit d'attendre si une rémunération proportionnelle avait été prévue et calculée de manière sérieuse et crédible »*<sup>57</sup>. L'emprunt à la rémunération proportionnelle est allé dans cet arrêt jusqu'à la base de calcul de la rémunération, puisque la Cour a refusé de se référer aux recettes nettes de l'exploitant, préférant le prix public.

Cette méthode est critiquable pour deux raisons. Premièrement, comme l'avait écrit Desbois, *« [...] la révision ne comporte pas, semble-t-il, la possibilité de substituer au forfait le mode de rémunération opposé »*<sup>58</sup>. La révision ne devrait pas aboutir à « sortir » du cadre de la rémunération forfaitaire, ce qui serait véritablement contraire à la volonté des parties. La Cour d'appel de Paris a d'ailleurs affirmé que *« l'article 37 [...] n'impose nullement de se référer au chiffre d'affaires et aux bénéfices réalisés par le cessionnaire et qu'au contraire le législateur a de toute évidence entendu que la rémunération demeure dans le cadre du forfait »*<sup>59</sup>. Deuxièmement, cette méthode est évidemment cantonnée aux cas dans lesquels il y a une base de calcul pour la rémunération

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

serve as a reference. It thus leads those who recommend its application to rule out actions for review when there are no exploitation receipts<sup>60</sup>.

c) Desbois, for his part, proposes “endeavouring to establish what would normally have been the lump sum amount if the parties had known in advance, when concluding the contract, how much the receipts would be”<sup>61</sup>. In this approach, the receipts still serve as a guide but the review remains within the framework of lump sum remuneration. Indeed, it is not illogical that the receipts should serve as an instrument to measure the contractual imbalance where they exist and are measurable. Moreover, the publisher continues to be subject to an obligation to present accounts even when the author receives a lump sum<sup>62</sup>. Does this mean, as Desbois appears to conclude, that if there are no receipts, “as one of the elements of the comparison [is lacking]”, an action for revision would be impossible<sup>63</sup>? This conclusion is not final because he immediately adds: “On reflection, the impossibility may not be absolute; because the lump sum was chosen on the basis of one or more criteria”. This approach seems to be the most appropriate one. Whether or not there are receipts that are directly attributable to the work, it can be assumed that the lump sum was agreed on the basis of criteria relating to the exploitation, such as its intensity, the characteristics of the use and the profits or benefits derived by the transferee<sup>64</sup>. Even if it is not mathematically linked to the exploitation receipts, the lump sum takes account of the extent of the use that is to be made of the work: for example, in the case of an advertising

*acantonado en aquellos casos en los cuales hay una base de cálculo para la remuneración proporcional que sirva de referencia. Por lo tanto, los que preconizan su aplicación van derecho a excluir la acción de revisión cuando no haya ingresos por concepto de la explotación*<sup>60</sup>.

c) Desbois, por lo que a él respecta, propone “buscar cual habría sido normalmente el monto de la remuneración a destajo, si las partes hubiesen conocido por anticipado, en el momento de la celebración del contrato, la cifra de los ingresos”<sup>61</sup>. Desde esta perspectiva, los ingresos sirven, perfectamente, de punto de referencia, pero se sigue estando dentro del marco de una remuneración a destajo. En efecto, no parece ilógico que los ingresos (cuando existen y son mensurables) sirvan como instrumento de medida del desequilibrio contractual. Además, la obligación de rendir cuentas continúa gravitando sobre el editor cuando el autor recibe una remuneración a destajo<sup>62</sup>. Es decir, como esta parece ser la conclusión de Desbois, cuando no haya ingresos, puesto que le está faltando al recurso uno de los datos de la comparación, la acción de revisión sería imposible<sup>63</sup>. Esta conclusión no es definitiva, puesto que afirma enseguida: “Si se reflexiona, la imposibilidad no puede ser absoluta, porque la remuneración a destajo se ha elegido en función de uno o de varios criterios”. Este modo de ver el asunto parece ser el más pertinente. Haya o no haya ingresos directamente atribuibles a la obra, se puede suponer que la remuneración a destajo ha sido estipulada en función de criterios inherentes a la explotación, tales como la intensidad, las modalidades de la utilización, los beneficios o las ventajas obtenidas por el cesionario<sup>64</sup>. Si bien matemáticamente la remuneración a destajo no está ligada a los ingresos producidos por la explotación, la remuneración a destajo sí toma en cuenta

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

proportionnelle servant de référence. Ceux qui préconisent son application sont donc conduits à exclure l'action en révision lorsqu'il n'y a pas de recettes d'exploitation<sup>60</sup>.

c) Desbois, quant à lui, propose « *de rechercher quel aurait été normalement le montant du forfait, si les parties avaient connu à l'avance, lors de la conclusion du contrat, le chiffre des recettes* »<sup>61</sup>. Dans cette perspective, les recettes servent bien de point de repère mais l'on reste dans le cadre d'une rémunération forfaitaire. Il n'est, en effet, pas illogique que les recettes, quand elles existent et sont mesurables, servent d'instrument de mesure du déséquilibre contractuel. L'obligation de rendre des comptes continue d'ailleurs de peser sur l'éditeur lorsque l'auteur reçoit un forfait<sup>62</sup>. Est-ce à dire, comme paraît le conclure Desbois, qu'en l'absence de recettes, « l'une des données de la comparaison [manquant] à l'appel », l'action en révision serait impossible<sup>63</sup> ? Cette conclusion n'est pas définitive puisqu'il ajoute aussitôt : « *À la réflexion, l'impossibilité n'est peut-être pas absolue. Car le forfait a été choisi en fonction d'un ou de plusieurs critères* ». Cette démarche semble être la plus pertinente. Qu'il y ait des recettes directement attribuables à l'œuvre ou non, on peut supposer que le forfait a été stipulé en fonction de critères afférant à l'exploitation, comme l'intensité, les modalités de l'utilisation, les profits ou les avantages retirés par le cessionnaire<sup>64</sup>. S'il n'est pas mathématiquement lié aux recettes d'exploitation, le forfait tient compte de l'ampleur de l'utilisation qui doit être faite de l'œuvre. Ainsi pour une affiche publicitaire, le nombre de tirages, le format, l'emplacement, le nombre et la durée des campagnes...

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

poster, the number of copies printed, the format, the location and the number and length of the campaigns... Hence the parties could have an idea of the scale of the exploitation. The amount of the lump sum could be rebalanced, therefore, if a change in the economics of the exploitation occurred or if the foregoing parameters failed to lead, *ab initio*, to a fair lump sum. In this way, the Court of Appeal of Paris accepted in 1978 that, to review a lump sum, “*it is just necessary to compare the price of the lump sum assignment with the fair price determined by reference to practices and equity and taking into account without fail the significance of the transferee’s exploitation of the work*”<sup>65</sup>. In 2001, the same Court made a comparison between the extent of the use of a computer program and the derisory price for which it had been assigned<sup>66</sup>.

The use of industry tariff scales should not be ruled out in the search for the “fair price”<sup>67</sup>. Moreover, their use is “*inherent in the enforcement of claims for review*”<sup>68</sup> to the extent that the “fair price” can be established only by comparison with standard practices in a particular sector. These scales provide for different levels of remuneration based on the significance of the use. This is also what is advanced in the thesis by Mr Henry who states that “*the simplest and most reliable method of evaluating the fair price, i.e. the market value of a right to exploit a work, is to observe the practices and scales of the trade associations and the tariffs of the authors’ societies*”<sup>69</sup>. That is why the

*la magnitud de la utilización que debe hacerse de la obra. El caso de un afiche publicitario es elocuente en cuanto al papel que desempeña por ejemplo, el número de tirajes, el formato, el emplazamiento, el número y la duración de las campañas, etc. De este modo, las partes han podido tomar conciencia de la magnitud de la explotación. El monto de la remuneración a destajo podrá entonces re-equilibrarse si se produce algún cambio relacionado con la economía de la explotación, o si esos parámetros no desembocan, ab initio, en una justa remuneración a destajo. Es así como la Corte de Apelación de París admitió en 1978, que para revisar una remuneración acordada a destajo, “conviene solamente comparar el precio de cesión bajo la modalidad a destajo con el justo precio determinado según los usos y la equidad, y tomando en consideración, obligatoriamente, la importancia de la explotación de la obra por parte del cesionario”<sup>65</sup>. En el año 2001 la misma jurisdicción procedió a hacer una comparación entre la intensidad de la explotación de un logicial y el precio irrisorio al cual dicho programa informático había sido cedido<sup>66</sup>.*

*En esta búsqueda del “justo precio” no debe descartarse el recurso que representan las tarifas profesionales<sup>67</sup>. Además, es “inherente al ejercicio de la acción de revisión”<sup>68</sup>, en la medida en que el “justo precio” no pueda quedar establecido sino mediante la comparación con las prácticas que se siguen habitualmente en un sector determinado. Esas tarifas hacen variar la remuneración en función de la importancia de la explotación. Esto es también lo que enseña la tesis del Señor Henry, para quien “el método de evaluación más simple y que inspira mayor confianza acerca del justo precio, es decir, del valor venal del derecho de explotación de una obra consiste en observar los usos, las escalas de*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

L'ampleur de l'exploitation a pu ainsi être appréhendée par les parties. Le montant du forfait pourra donc être rééquilibré si un changement relatif à l'économie de l'exploitation s'est produit ou si ces paramètres n'aboutissaient pas, *ab initio*, à un juste forfait. Ainsi, la Cour d'appel de Paris a-t-elle admis en 1978 que, pour réviser un forfait, « *il convient seulement de comparer le prix de cession forfaitaire avec le juste prix déterminé selon les usages et l'équité et en prenant obligatoirement en considération l'importance de l'exploitation de l'œuvre par le cessionnaire* »<sup>65</sup>. En 2001, la même juridiction a procédé à la comparaison entre l'intensité de l'exploitation d'un logiciel et le prix dérisoire auquel il avait été cédé<sup>66</sup>.

Le recours aux barèmes professionnels ne doit pas être écarté dans cette recherche du « juste prix »<sup>67</sup>. Il est d'ailleurs « *inhérent à la mise en œuvre de l'action en révision* »<sup>68</sup>, dans la mesure où le « juste prix » ne peut être établi que par comparaison avec les pratiques habituellement suivies dans un secteur déterminé. Ces barèmes font varier la rémunération en fonction de l'importance de l'exploitation. C'est aussi ce qu'enseigne la thèse de M. Henry, pour qui « *la méthode d'évaluation la plus simple et la plus fiable du juste prix, c'est-à-dire de la valeur vénale d'un droit d'exploitation d'une œuvre consiste à observer les usages, les barèmes des syndicats professionnels et les tarifs des*



---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

observation that it is a question of “*the existence of an objective disproportion in a given assignment, rather than the finding of a difference in relation to an abstract average*,”<sup>70</sup> would lead to an aporia. If the approach is to be objective, reference to factors external to the specific assignment is inevitable<sup>71</sup>. Insofar as, by hypothesis, the price stipulated in the given contract is criticised, the second term of the comparison is necessarily drawn abstractly from an examination of agreements concluded in similar circumstances<sup>72</sup>. Accordingly, the courts should observe industry practices while taking account of the importance of the author’s role, his or her celebrity and the authorised forms of use<sup>73</sup>. A ruling of the Court of Appeal of Paris dated 11 July 1978 summarises the rationale that should be adopted when determining the fair price: “*this text [Article 37 of the Law of 11 March 1957, now Article L. 131-5 IPC] does not impose an obligation to refer to the profits made by the assignee, which would amount to substituting proportional remuneration for the lump sum [...] it is just necessary to compare the price of the lump sum assignment with the fair price determined by reference to practices and equity but taking into account without fail the significance of the transferee’s exploitation of the work*”<sup>74</sup>.

Yet the courts are fairly reluctant to take account of the industry scales submitted by authors and at times reject

remuneración de los sindicatos profesionales y las tarifas de las sociedades de autores”.<sup>69</sup> *Es por lo que la observación según la cual “la existencia de una desproporción objetiva en una cesión determinada, y no el hecho de constatar una diferencia respecto a un promedio abstracto”<sup>70</sup> es lo que conduciría a una contradicción insoluble. Si la manera de proceder debe ser objetiva, la referencia a elementos exteriores a la cesión específica es inevitable<sup>71</sup>. En la medida en que, por hipótesis, el precio convenido en un contrato determinado es objeto de crítica, el segundo término de la comparación necesariamente se obtiene en lo abstracto examinando las convenciones celebradas en condiciones similares<sup>72</sup>. Los jueces deben, por lo tanto, observar las prácticas de la profesión teniendo en cuenta la importancia del papel que desempeña el autor, su notoriedad y las modalidades de explotación autorizadas<sup>73</sup>. Una sentencia de la Corte de Apelación de París del 11 de julio de 1978 resume la manera de razonar que habría que poner en práctica cuando se trate de la determinación del justo precio: “este texto [el Artículo 37 de la Ley del 11 de marzo de 1957 convertido después en el Artículo L. 131-5 del CPI] no impone, en absoluto, referirse a los beneficios que realiza el cesionario, lo que equivaldría, de hecho, a substituir la remuneración a destajo por la remuneración proporcional, [...] conviene, solamente, comparar el precio de la cesión a destajo con el justo precio determinado según los usos y la equidad pero tomando en consideración, obligatoriamente, a la importancia de la explotación de la obra por parte del cesionario”<sup>74</sup>.*

*Los jueces, sin embargo, son bastante reticentes a tomar en cuenta los baremos profesionales invocados por los autores,*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

*sociétés d'auteurs*»<sup>69</sup>. C'est pourquoi l'observation selon laquelle c'est « l'existence d'une disproportion objective dans une cession déterminée, et non la constatation d'un écart par rapport à une moyenne abstraite »<sup>70</sup> conduirait à une aporie. Si la démarche doit être objective, la référence à des éléments extérieurs à la cession spécifique est inéluctable<sup>71</sup>. Dans la mesure où, par hypothèse, le prix stipulé dans le contrat déterminé est critiqué, le second terme de la comparaison est nécessairement tiré abstraitement de l'examen de conventions conclues dans des conditions similaires<sup>72</sup>. Les juges doivent donc observer les pratiques de la profession en tenant compte de l'importance du rôle de l'auteur, de sa notoriété et des modalités d'exploitation autorisées<sup>73</sup>. Un arrêt de la Cour d'appel de Paris du 11 juillet 1978 résume le raisonnement qui devrait être tenu lors de la détermination du juste prix : « ce texte [l'article 37 de la loi du 11 mars 1957, devenu l'article L. 131-5 du CPI] n'impose nullement de se référer aux bénéfices réalisés par le cessionnaire ce qui reviendrait en fait à substituer au forfait une rémunération proportionnelle, [...] il convient seulement de comparer le prix de cession forfaitaire avec le juste prix déterminé suivant les usages et l'équité mais en prenant obligatoirement en considération l'importance de l'exploitation de l'œuvre par le cessionnaire »<sup>74</sup>.

Les juges sont pourtant assez réticents à tenir compte des barèmes professionnels invoqués par les auteurs, qu'ils rejettent parfois abruptement

## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

them abruptly for strange reasons<sup>75</sup>. In practice, it may be difficult to identify the relevant practices.

In most cases, an expert appraisal will be needed to assist the court in its decision<sup>76</sup>.

### B. The Contractual Imbalance

a) The Intellectual Property Code imposes a *quantum* to identify injury in an author's contract: the lump sum must be less than five twelfths of the fair price. As in sales of immovable property, the legislator has thus chosen the "enormous" injury (*laesio enormis* or "lesion beyond moiety") of seven twelfths. Yet, the question can be raised as to whether it is appropriate to set a precise threshold: would it not have been better to leave the measure of the contractual imbalance to the court's assessment<sup>77</sup>?

b) In the estimation of the contractual imbalance, it is not uncommon for the courts, when determining whether it is appropriate to grant the protection afforded by Article L. 131-5, to verify whether the author was in a weak bargaining position. For example, they have refused to review the amount of the lump sum when the author, at the time of the contract's conclusion, was "*in possession of all the elements to enable him to discuss his work's transfer price based on the use that would be made of it*"<sup>78</sup>, or when the author was a photographer of international standing who had agreed to the transfer with full knowledge of the tariff at issue<sup>79</sup>, or again when the author entered into a contract with full knowledge of the facts and the contract enabled him to become known

*que a veces aquéllos rechazan abruptamente, por extrañas razones*<sup>75</sup>. En la práctica puede que sea difícil identificar los usos pertinentes.

*Lo más a menudo es que la decisión del juez deba aclararla una experticia*<sup>76</sup>.

### B. El desequilibrio contractual

a) *El Código de la Propiedad Intelectual impone un quantum para identificar la lesión en los contratos de autor: la remuneración a destajo debe ser inferior a los cinco doceavos del justo precio. Como en las ventas de inmuebles, el legislador optó entonces por la lesión "enorme" de siete doceavos (laesio enormis). Sin embargo, uno podría preguntarse acerca de la oportunidad de fijar un umbral preciso: ¿no habría sido mejor, o más válido, dejar la medida del desequilibrio contractual a la apreciación del juez?*<sup>77</sup>

b) *En la apreciación del desequilibrio contractual no es raro que los jueces verifiquen si el autor se encontraba en situación de debilidad, para acordarle la protección instituida en el Artículo L. 131-5. De este modo se han abstenido de revisar el monto de la remuneración a destajo, si es que, en el momento de la celebración del contrato, el autor estaba "en posesión de todos los elementos que permiten discutir el precio de cesión de su obra en función de la utilización que se fuese a hacer"*<sup>78</sup>, o también cuando el autor era un fotógrafo de prestigio internacional que hubiese aceptado la cesión con pleno conocimiento de causa en relación con la tarifa en la cual se amparaba<sup>79</sup>, o aún en el caso en el que el autor había contratado con pleno conocimiento de causa y que el contrato le ha hecho posible llegar a ser mundialmente conocido<sup>80</sup> o finalmente,

---

## LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR

---

pour des motifs étranges<sup>75</sup>. En pratique, il pourra être difficile d'identifier les usages pertinents.

La décision du juge devra le plus souvent être éclairée par une expertise<sup>76</sup>.

### **B. Le déséquilibre contractuel**

a) Le Code de la propriété intellectuelle impose un *quantum* pour identifier la lésion dans le contrat d'auteur : le forfait doit être inférieur aux cinq douzièmes du juste prix. Comme dans la vente immobilière, le législateur a donc fait le choix de la lésion « énorme » des sept douzièmes (*laesio enormis*). Pourtant, on peut s'interroger sur l'opportunité de fixer un seuil précis : n'aurait-il pas mieux valu laisser la mesure du déséquilibre contractuel à l'appréciation du juge<sup>77</sup> ?

b) Dans l'appréciation du déséquilibre contractuel, il n'est pas rare que les juges vérifient si l'auteur était en situation de faiblesse pour lui accorder la protection offerte par l'article L. 131-5. Ainsi, ont-ils refusé de réviser le montant du forfait si, au moment de la conclusion du contrat, l'auteur était « *en possession de tous les éléments permettant de discuter le prix de cession de son œuvre en fonction de l'utilisation qui en serait faite* »<sup>78</sup>, ou bien lorsque l'auteur était un photographe de renommée internationale ayant accepté la cession en toute connaissance de cause du tarif dont il se prévaut<sup>79</sup>, ou encore quand l'auteur a contracté en connaissance de cause et que le contrat lui a permis de devenir mondialement connu<sup>80</sup>, ou enfin si l'auteur, photographe professionnel assisté et représenté par un expert, ne pouvait ignorer les

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

worldwide<sup>80</sup>, or lastly when the author, a professional photographer assisted and represented by an expert, could not have been unaware of the usual conditions of use existing in the advertising sector<sup>81</sup>. The District Court (TGI) of Paris also dismissed the action for review filed by an author on the ground that the latter had set the terms of his remuneration himself<sup>82</sup>. This amounts to introducing a subjective view of injury, when it should be assessed objectively, without analysing the frame of mind of the contracting parties<sup>83</sup>. It is true that the task of determining an insufficient forecast requires the court to consider whether the parties had foreseen the extent of the exploitation when concluding the contract. At the same time, however, this must not lead to injury being confused with mistake or misrepresentation. In French law, injury (lesion) is an objective imbalance in the contract and not a factor vitiating consent. Similarly, the courts should not assimilate lack of foresight concerning the scale of the exploitation to the unforeseeable character of a mode of exploitation. The parties may have envisaged a mode of exploitation when the contract was concluded without anticipating the extent of the work's subsequent success<sup>84</sup>.

c) After it has found that "enormous injury" has occurred, how is the court to carry out the contract's adjustment? Article L. 131-5 instructs it to assess the imbalance "*having regard to the assignee's overall exploitation of the works of the author who claims to have been injured*". In the view of scholars, the works for which proportional remuneration has been agreed should also be considered in the analysis<sup>85</sup>. This rule bars the courts from interfering in a contract in which the imbalance is

*cuando el autor (fotógrafo profesional, asistido y representado por un experto) no podía ignorar las condiciones de la explotación, habituales en materia de publicidad*<sup>81</sup>. De igual manera, el Tribunal de Gran Instancia de París rechazó la acción de revisión que intentó un autor, fundamentando su rechazo en el hecho de que él mismo había fijado las condiciones de su remuneración<sup>82</sup>. Esto equivale a introducir un concepto subjetivo de la lesión, cuando en realidad esta última debe apreciarse objetivamente, sin entrar a analizar el estado anímico de los co-contractantes<sup>83</sup>. Es cierto que la investigación sobre la imprevisión requiere preguntarse si en el momento de la celebración del contrato las partes habían previsto la magnitud de la explotación. Pero esto no debe conducir a confundir la lesión con el error o el dolo. En derecho francés, la lesión es un desequilibrio objetivo del contrato y no un vicio del consentimiento. Asimismo, los jueces no deben asimilar la imprevisión que tiene que ver con la magnitud de la explotación al carácter imprevisible de un modo de explotación. Las partes pueden haber contemplado, desde el momento mismo de la celebración del contrato, un modo de explotación, sin que por esto se pueda decir que midieron el éxito posterior de la obra<sup>84</sup>.

*c) ¿Habiéndose constatado esta lesión enorme, cómo deberá proceder el Juez para rehacer el contrato? El Artículo L. 131-5 le da como regla directriz, apreciar el desequilibrio "tomando en consideración el conjunto de la explotación que realiza el cesionario de las obras del autor que se pretende lesionado". Para la doctrina, también deben tomarse en consideración las obras para las cuales se ha previsto una remuneración proporcional*<sup>85</sup>. Esta regla le prohíbe al juez inmiscuirse en un contrato en el cual el desequilibrio se encuentre

## LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR

conditions d'exploitation habituelles en matière publicitaire<sup>81</sup>. Le Tribunal de grande instance de Paris a également rejeté l'action en révision intentée par un auteur au motif que ce dernier avait fixé lui-même les conditions de sa rémunération<sup>82</sup>. C'est là introduire une conception subjective de la lésion, alors que celle-ci doit s'apprécier objectivement, sans analyser l'état d'esprit des cocontractants<sup>83</sup>. Certes, la recherche de l'imprévision nécessite de se demander si les parties avaient prévu l'ampleur de l'exploitation au moment de la conclusion du contrat. Mais cela ne doit pas aboutir à confondre la lésion avec l'erreur ou le dol. La lésion est, en droit français, un déséquilibre objectif du contrat et non un vice du consentement. De même, les juges ne doivent pas assimiler l'imprévision touchant l'ampleur de l'exploitation au caractère imprévisible d'un mode d'exploitation. Les parties peuvent avoir envisagé, dès la conclusion du contrat, un mode d'exploitation sans pour autant avoir mesuré le succès ultérieur de l'œuvre<sup>84</sup>.

c) Ayant constaté cette lésion énorme, comment le juge doit-il entreprendre la réfaction du contrat? L'article L. 131-5 lui donne comme directive d'apprécier le déséquilibre « *en considération de l'ensemble de l'exploitation par le cessionnaire des œuvres de l'auteur qui se prétend lésé* ». Pour la doctrine, les œuvres pour lesquelles une rémunération proportionnelle a été prévue doivent aussi être prises en considération<sup>85</sup>. Cette règle interdit au juge de s'immiscer dans un contrat dont le déséquilibre serait compensé

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

offset by the more advantageous terms of another transfer of exploitation rights between the same parties<sup>86</sup>. Therefore, it takes place at a second stage, once the enormous injury affecting a contract has been established, when the court seeks to evaluate the prejudice suffered by the author. By contrast, we do not think that the seven twelfths threshold should be applied to the overall exploitation<sup>87</sup>. The result would be too unfavourable to the author and, in practice, would prevent any claim from succeeding<sup>88</sup>.

The establishment of the contract's burdensome nature leads to a review of the price. If the prejudice is not offset by advantages afforded in other agreements, the court will have to set a new lump sum equal to the fair price that it will have determined beforehand<sup>89</sup>. There is no reason to deduct an amount from the fair price, as occurs where the difference in relation to the proper price is paid in immovable property sales, since there is no provision requiring it<sup>90</sup>.

An additional question arises, namely whether the author can bring a claim for review based on the work's exploitation by the assignee's contractual partner. The situation would be one where the author has transferred his or her rights to an assignee who assigns them in turn to a third party which carries out the exploitation<sup>91</sup>. This question is not unrelated to the issue whether the author can direct his or her action for review of the lump sum against the user even if the latter is not the author's contractual partner. This was the solution suggested by Desbois and it was perfectly consistent with his logic, which was to apply the protective rules of the law on authors' rights

*compensado por condiciones más ventajosas establecidas en otra cesión de derechos de explotación entre las mismas partes<sup>86</sup>. La regla directriz opera entonces cuando sobreviene una segunda etapa, después de haber establecido la lesión enorme que afecta a un contrato, en el momento en que el juez busca evaluar el perjuicio sufrido por el autor. En cambio, a nosotros no nos parece que el umbral de siete doceavos se deba aplicar al conjunto de la explotación<sup>87</sup>. El resultado le sería excesivamente desfavorable al autor y prácticamente le impediría que prosperase cualquier acción<sup>88</sup>.*

*Establecer el carácter lesivo de un contrato desemboca en una revisión del precio. Si el perjuicio no se ve compensado por ventajas otorgadas en otras convenciones, el juez deberá fijar una nueva remuneración a destajo que sea igual al justo precio que el habrá determinado previamente<sup>89</sup>. No hay razón para hacer una deducción sobre el justo precio, como se hace en el caso del rescate de la lesión en la venta de un inmueble, puesto que ningún texto legal lo impone<sup>90</sup>.*

*Surge una cuestión suplementaria que consiste en saber si el autor puede fundamentar su acción de revisión en la explotación efectuada por el co-contratante de su cesionario. La hipótesis es la de que el autor ha cedido sus derechos a un cesionario quien a su vez se los cede a un tercero que es el que lleva a cabo la explotación<sup>91</sup>. Esta cuestión no está desvinculada de aquella otra que consiste en saber si el autor puede dirigir su acción de revisión de la remuneración pactada a destajo contra la persona que explota la obra, inclusive si ésta no es su co-contratante. Es la solución que sugería Desbois y que se inscribía perfectamente en la lógica de este autor, consistente en aplicar las reglas protectoras del Derecho*

## **LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

par les conditions plus avantageuses d'une autre cession de droits d'exploitation entre les mêmes parties<sup>86</sup>. Elle intervient donc lors d'une seconde étape, après que la lésion énorme frappant un contrat a été établie, lorsque le juge cherche à évaluer le préjudice subi par l'auteur. En revanche, nous ne pensons pas que le seuil des sept douzièmes doive être appliqué à l'ensemble de l'exploitation<sup>87</sup>. Le résultat serait trop défavorable à l'auteur et empêcherait pratiquement toute action de prospérer<sup>88</sup>.

L'établissement du caractère lésionnaire du contrat débouche sur une révision du prix. Si le préjudice n'est pas compensé par des avantages octroyés dans d'autres conventions, le juge devra fixer un nouveau forfait égal au juste prix qu'il aura déterminé au préalable<sup>89</sup>. Il n'y a pas de raison, comme pour le rachat de la lésion dans la vente d'immeuble, d'opérer une déduction sur le juste prix puisqu'aucun texte ne l'impose<sup>90</sup>.

Une question supplémentaire surgit, qui est celle de savoir si l'auteur peut se fonder sur l'exploitation menée par le cocontractant de son cessionnaire pour agir en révision. L'hypothèse est celle dans laquelle l'auteur a cédé ses droits à un cessionnaire, qui lui-même les cède à un tiers qui mène l'exploitation<sup>91</sup>. Cette question n'est pas sans lien avec celle de savoir si l'auteur peut diriger son action en révision du forfait contre l'exploitant même si ce dernier n'est pas son cocontractant. C'est la solution que suggérerait Desbois et qui s'inscrivait parfaitement dans la logique de cet auteur, consistant à appliquer les règles protectrices du droit d'auteur dans toute la chaîne contractuelle<sup>92</sup>.



---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

throughout the contractual chain<sup>92</sup>. However, this logic was later invalidated by the case law of the Court of Cassation which refused to allow the author's contractual partner to avail itself of the rules intended to protect the author in an action against the sub-assignee. It follows from the *Perrier* ruling that the relationship between the assignee and the sub-assignee of the author's rights is governed by the general law<sup>93</sup>. Even if the contracts, to the extent that they have the same subject matter, form part of a chain of contracts, it does not seem possible either to describe the claim for review of the lump sum as an adjunct to the exploitation rights which would be transmitted to the successor to a particular right<sup>94</sup>. It would be necessary to consider that the obligation to pay the author a fair lump sum is transferred with the latter's economic rights. Accordingly, if the assignee cannot bring an action itself against the exploiting party for review of the price stipulated in the sub-assignment<sup>95</sup>, it is hard to imagine on what basis the author could take action for review of the lump sum against a third party to the contract<sup>96</sup>. Moreover, case law has refused to allow it<sup>97</sup>.

Nevertheless, would it not be possible for an author bringing an action for review against his contractual partner to base his claim on the user's receipts to establish the burdensome nature of the lump sum? Such a possibility was accepted by the Court of Appeal of Versailles in a ruling of 23 May 1996<sup>98</sup>. However, this solution would lead to the doubtless unfair result that the assignee could be obliged to compensate the author when – assuming that the assignee had not foreseen the scale of the exploitation itself – the assignee had not shared in

*de autor a través de toda la cadena contractual<sup>92</sup>. Sin embargo, esta lógica ha sido invalidada después por la jurisprudencia de la Corte de Casación la cual no le ha permitido al co-contratante del autor prevalerse de las reglas destinadas a proteger a este último frente al sub-cesionario. De la sentencia pronunciada en el proceso judicial Perrier resulta que las relaciones entre el cesionario y el sub-cesionario de derechos de autor están regidas por el derecho común<sup>93</sup>. Inclusive, si los contratos referentes a un mismo objeto se inscriben en una cadena de contratos, tampoco parece posible que se pueda calificar la acción de revisión de la remuneración a destajo de accesoria de los derechos de explotación que se transmiten al sucesor a título particular<sup>94</sup>. Habría que considerar, que conjuntamente con los derechos patrimoniales del autor se transmite la obligación de pagarle a este último una justa remuneración a destajo. De lo anterior se sigue, que si el mismo cesionario no puede entablar una acción de revisión del precio estipulado en la sub-cesión contra el que explota la obra<sup>95</sup>, no vemos sobre qué fundamento el autor podría ejercer la acción de revisión de la remuneración a destajo contra un tercero en el contrato<sup>96</sup>. Además, la jurisprudencia lo ha rechazado<sup>97</sup>.*

*Por tanto, ¿el autor que actúa en revisión contra su co-contratante no podría acaso fundamentar su acción en los ingresos que percibe el que explota, a fin de establecer el carácter de lesión de la remuneración a destajo? Es esto lo que ha admitido una sentencia de la Corte de Apelación de Versailles, de fecha 23 de mayo de 1996<sup>98</sup>. No obstante, esta solución conduciría al resultado, sin duda injusto, de que el cesionario pudiera verse obligado a indemnizar al autor, aún cuando él mismo no hubiese participado en el éxito de la obra, suponiendo que él tampoco hubiera previsto la magnitud de la*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

Cependant, cette logique a été ensuite invalidée par la jurisprudence de la Cour de cassation, qui n'a pas permis au cocontractant de l'auteur de se prévaloir des règles destinées à protéger ce dernier à l'encontre du sous-cessionnaire. Il résulte de l'arrêt *Perrier* que les relations entre le cessionnaire et le sous-cessionnaire des droits d'auteur sont régies par le droit commun<sup>93</sup>. Même si les contrats, portant sur le même objet, s'inscrivent dans une chaîne de contrats, il ne semble pas non plus que l'on puisse qualifier l'action en révision du forfait d'accessoire des droits d'exploitation qui se transmettrait à l'ayant cause à titre particulier<sup>94</sup>. Il faudrait considérer que se transmet, avec les droits patrimoniaux de l'auteur, l'obligation de verser à ce dernier un juste forfait. Dès lors, si le cessionnaire ne peut pas lui-même agir en révision du prix stipulé dans la sous-cession contre l'exploitant<sup>95</sup>, on ne voit pas sur quel fondement l'auteur pourrait agir en révision du forfait contre un tiers au contrat<sup>96</sup>. La jurisprudence l'a d'ailleurs refusé<sup>97</sup>.

Pour autant, l'auteur, agissant en révision contre son cocontractant, ne pourrait-il pas se fonder sur les recettes de l'exploitant pour établir le caractère lésionnaire du forfait? C'est ce qu'a admis un arrêt de la Cour d'appel de Versailles, en date du 23 mai 1996<sup>98</sup>. Toutefois, cette solution conduirait au résultat, sans doute injuste, que le cessionnaire pourrait être obligé d'indemniser l'auteur alors que lui-même, dans l'hypothèse où il n'aurait pas non plus prévu l'ampleur de l'exploitation, n'aurait pas participé au succès de l'œuvre. Et, si le cessionnaire perçoit une rémunération proportionnelle ou un forfait plus

## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

the work's success. And, if the assignee receives proportional remuneration or a higher lump sum which involves it in the success of the exploited work, the author will be able to refer to the amount to establish the burdensome character of his lump sum payment.

### C. Limitation of Actions

a) With regard to the time limit within which the action must be brought, legal literature is divided and case law does not offer any uniform solution either. No time limit is indicated in Article L. 131-5 IPC. A decision of the Court of Appeal of Paris turned to Article 1304 of the Civil Code which lays down a period of five years “*in all cases where an action for voidance or rescission of an agreement is not limited to a shorter period by a special statute*”<sup>99</sup>. However, the decision in question confuses matters and talks of rescission instead of review<sup>100</sup>. Mr Gautier, who also advocates the application of this Article, assimilates the action for review in Article L. 131-5 IPC to an action for relative invalidity<sup>101</sup>. However, the very specific case of the action for review provided for in Article L. 131-5 IPC differs from rescission or invalidity, not least because it does not lead to the author's contract being set aside. It presents far less risk for the other contracting party. Aligning the time limit applicable to actions for review with that applicable to actions for rescission is thus open to criticism<sup>102</sup>.

Nor is it possible to rely on Article 2277 of the Civil Code, which subjects periodical debts to a five-year time limit<sup>103</sup>. An action for review is quite simply not an action for payment of a debt.

*explotación. Y, si el cesionario percibe una remuneración proporcional o una remuneración a destajo más favorable asociándola al éxito de la obra explotada, eso le servirá al autor para establecer el carácter lesivo de su remuneración a destajo.*

### C. La prescripción de la acción

a) *En cuanto al plazo de la prescripción, la doctrina está dividida y la jurisprudencia no propone tampoco una solución uniforme. En el Artículo L. 131-5 del CPI no aparece ningún plazo. Una decisión de la Corte de Apelación de París ha echado mano al Artículo 1304 del Código Civil, el cual contempla un plazo de cinco años para la prescripción “en todos los casos en los cuales la acción de nulidad o de rescisión de una convención no esté limitada a un tiempo menor por una ley determinada”<sup>99</sup>. Sin embargo esta decisión opera una confusión y habla de rescisión en lugar de revisión<sup>100</sup>. El Señor Gautier, quien también predica la aplicación de este artículo, asimila la acción de revisión del artículo L. 131-5 del CPI a una acción de nulidad relativa<sup>101</sup>. Sin embargo, la acción de nulidad, muy específica del artículo L. 131-5 del CPI, se distingue de la rescisión o de la nulidad, especialmente en que ella no desemboca en la aniquilación del contrato de autor. Esta representa mucho menos riesgo para el co-contratante. Consecuentemente debe criticarse el hecho de alinear el plazo de prescripción de la acción de revisión al de la acción de rescisión<sup>102</sup>.*

*El Artículo 2277 del Código Civil, que somete las acreencias periódicas a una prescripción quinquenal tampoco se puede invocar<sup>103</sup>. La acción de revisión no es simplemente, una acción de pago de una acreencia.*

## LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR

favorable l'associant au succès de l'œuvre exploitée, cela servira à l'auteur pour établir le caractère lésionnaire de son forfait.

### C. La prescription de l'action

a) S'agissant du délai de prescription, la doctrine est partagée et la jurisprudence ne propose pas non plus de solution uniforme. Aucun délai n'est indiqué dans l'article L. 131-5 du CPI. Une décision de la Cour d'appel de Paris a eu recours à l'article 1304 du Code civil, qui prévoit un délai de prescription de cinq ans « *dans tous les cas où l'action en nullité ou en rescision d'une convention n'est pas limitée à un moindre temps par une loi particulière* »<sup>99</sup>. Cependant, cette décision opère une confusion et parle de rescision au lieu de révision<sup>100</sup>. M. Gautier, qui prône aussi l'application de cet article, assimile l'action en révision de l'article L. 131-5 du CPI à une action en nullité relative<sup>101</sup>. Cependant, l'action en révision très spécifique de l'article L. 131-5 du CPI se distingue de la rescision ou de la nullité, notamment en ce qu'elle ne débouche pas sur l'anéantissement du contrat d'auteur. Elle présente beaucoup moins de risque pour le cocontractant. L'alignement du délai de prescription de l'action en révision sur celui de l'action en rescision est donc critiquable<sup>102</sup>.

L'article 2277 du Code civil, qui soumet à une prescription quinquennale les créances périodiques, ne peut pas non plus être invoqué<sup>103</sup>. L'action en révision n'est tout simplement pas une action en paiement d'une créance.

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

Can Article L. 110-4 of the Commercial Code be applied, as several decisions suggest<sup>104</sup>? Under this Article, obligations arising between traders, but also between traders and non-traders, in their trade dealings are barred after ten years<sup>105</sup>. A trader – the party exploiting the work – will almost always be party to the reviewable contract with an author. The contract will thus be classified as a mixed transaction. However, the ten-year limit on mixed transactions is applicable to obligations of contractual, tortious or statutory origin arising from those transactions<sup>106</sup>. Its application could hardly be envisaged in the case of an action for review, which does not seek to secure the performance of an obligation but rather the contract's adjustment by the court<sup>107</sup>.

As no special provision applies, we are led to conclude that it is the general law on the limitation of actions that must apply<sup>108</sup>. Moreover, the 30-year limitation corresponded to what has been taught by the majority of legal writers<sup>109</sup>. This period has just been reduced to five years by Law no. 2008-561 of 17 June 2008 reforming the limitation of actions in civil cases (Article 2224 of the Civil Code).

b) As to the date from which the limitation period runs, a distinction can be made between cases of injury and cases of lack of foresight. If the author claims injury in the strict sense, then the period will begin to run, as under the general law, from the date of the contract's conclusion. If the imbalance stems from an insufficient forecast of the work's exploitation, it will be necessary to set the limitation period's starting

*¿Podemos pensar en la posibilidad de aplicar el Artículo L. 110-4 del CPI como lo sugieren diversas sentencias<sup>104</sup>? Según el mencionado artículo, las obligaciones nacidas con motivo de las operaciones comerciales entre comerciantes, pero también entre éstos y los que no lo son<sup>105</sup> prescriben en un lapso de 10 años. En el contrato de autor susceptible de que sea revisado, el comerciante que explote la obra será casi siempre parte en el contrato. Esta figura recibirá, entonces, la calificación de acto mixto. Sin embargo, la prescripción decenal de los actos mixtos es aplicable a obligaciones de origen contractual, delictual o legal nacidas de esos actos<sup>106</sup>. No se puede de ninguna manera, contemplar la posibilidad de aplicarla a la acción de revisión, que no tienda a obtener la ejecución de una obligación sino la refacción del contrato por parte del juez<sup>107</sup>.*

*Puesto que ningún texto en especial encuentra aplicación, nos vemos conducidos a concluir que es el lapso de prescripción del derecho común el que debe aplicarse<sup>108</sup>. El plazo de 30 años corresponde, además, a lo que enseña la mayor parte de la doctrina<sup>109</sup>. Este período se ha reducido a cinco años por la Ley N° 2008-561 de 17 de junio de 2008 por la que se modifica el requisito en materia civil (artículo 2224 del Código Civil).*

*b) En lo referente al punto de partida del plazo de prescripción, se podrá distinguir la hipótesis de la lesión de la de la imprevisión. Si el autor invoca una lesión stricto sensu, la prescripción comenzará a correr, como en derecho común, en la fecha de la celebración del contrato. Si el desequilibrio proviene de una previsión insuficiente de la explotación de la obra, habrá que situar el punto de partida de la prescripción en el momento*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

Peut-on appliquer l'article L. 110-4 du Code de commerce, comme le suggèrent plusieurs décisions<sup>104</sup>? Selon cet article, sont prescrites par un délai de 10 ans les obligations nées, à l'occasion de leur commerce, entre commerçants, mais aussi entre ceux-ci et non-commerçants<sup>105</sup>. Au contrat d'auteur susceptible d'être révisé sera presque toujours partie un commerçant – l'exploitant de l'œuvre. Il recevra donc la qualification d'acte mixte. Cependant, la prescription décennale des actes mixtes est applicable aux obligations d'origine contractuelle, délictuelle ou légale, nées de ces actes<sup>106</sup>. On ne peut guère en envisager l'application à l'action en révision, qui ne tend pas à obtenir l'exécution d'une obligation mais la réfaction du contrat par le juge<sup>107</sup>.

Aucun texte spécial ne trouvant application, on est conduit à conclure que c'est le délai de prescription de droit commun qui doit s'appliquer<sup>108</sup>. Le délai de 30 ans correspondait d'ailleurs à ce qui est enseigné par la majorité de la doctrine. Ce délai vient d'être réduit à cinq ans par la loi n° 2008-561 du 17 juin 2008 portant réforme de la prescription en matière civile (article 2224 du Code civil)<sup>109</sup>.

b) Quant au point de départ du délai de prescription, on pourra distinguer l'hypothèse de la lésion de celle de l'imprévision. Si l'auteur invoque une lésion *stricto sensu*, la prescription commencera à courir, comme en droit commun, à la date de la conclusion du contrat. Si le déséquilibre provient d'une prévision insuffisante de l'exploitation de l'œuvre, il faudra situer le point de départ de la prescription au moment où l'imprévision se sera révélée

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**

point at the date when the insufficient forecast emerged in the proportions required by the law given that, prior to that date, the author cannot take action<sup>110</sup>. This distinction is also made by case law<sup>111</sup>.

\* \* \*

Article L. 131-5 IPC establishes in literary and artistic property law an exceptional possibility of having the price reviewed by the courts in a concern to protect authors who have not received a fair price for the transfer of their exploitation rights. However, the Article's implementation proves delicate. The conditions governing its application restrict it to an excessively narrow field: the contract must lay down a lump sum price, which is the exception for authors' rights, and the injury must be "enormous". In addition, determining the fair price seems an uncertain process: apart from the difficulties inherent in establishing a fair price for a creative work, the reference to the "proceeds from the work" and to the other works exploited by the author's contractual partner complicates the provision's interpretation and thus the approach adopted by the courts. Lastly, the time limit within which the action must be brought is not specified in the Article and is therefore uncertain. *De lege ferenda*, we can only advocate, if not an extension of the Article's scope, at least a wording which would make the legislator's intention clearer. In the meantime, we can only regret that, in spite of the fact that the lump sum has been viewed with utmost distrust by the legislator and that the review provision was introduced to offset its harmful effects for authors, these ambiguities have resulted in making Article L. 131-5 IPC more or less useless for authors, as

*en que la imprevisión se revele en las proporciones exigidas por la ley, puesto que hasta esa fecha el autor no puede actuar<sup>110</sup>. Por lo demás, la jurisprudencia también hace esta distinción<sup>111</sup>.*

\* \* \*

*El Artículo L. 131-5 del CPI instaura, en Derecho de autor, una posibilidad excepcional de revisión judicial del precio, con el ánimo de proteger al autor que no ha recibido un precio justo como contrapartida de la cesión de sus derechos de explotación. El proceso de poner en obra este artículo se revela por lo tanto delicado. Sus condiciones de aplicación lo acantonan en un campo excesivamente angosto: es necesario que el contrato establezca un precio a destajo, lo cual es la excepción en Derecho de autor; la lesión debe ser "enorme". Para mayor abundamiento, la búsqueda del precio justo parece ser aleatoria: más allá de las dificultades inherentes al establecimiento de un justo precio tratándose de una obra del espíritu, la referencia a los "productos de la obra", así como a las otras obras explotadas por el co-contratante del autor, complican la interpretación del texto y por lo tanto la labor de los jueces. En fin, el lapso de la prescripción, no precisado en el artículo, es incierto. De lege ferenda, no se puede menos que abogar, si no por una extensión del campo de aplicación de este artículo, sí por lo menos, por una redacción que hiciera más clara la voluntad del legislador. Mientras se espera que esto ocurra, hay que lamentar que aun cuando la remuneración a destajo ha sido vista por el legislador con una gran desconfianza y que la revisión ha sido consagrada para contrabalancear esos efectos nocivos para el autor, estas ambigüedades han conducido a hacer del Artículo L. 131-5 del CPI un texto prácticamente vano para*

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

dans les proportions exigées par la loi puisque, jusqu'à cette date, l'auteur ne peut pas agir<sup>110</sup>. Cette distinction est d'ailleurs faite par la jurisprudence<sup>111</sup>.

\* \* \*

L'article L. 131-5 du CPI instaure, en droit d'auteur, une possibilité exceptionnelle de révision judiciaire du prix dans le souci de protéger l'auteur qui n'a pas reçu, en contrepartie de la cession de ses droits d'exploitation, un prix juste. La mise en œuvre de cet article se révèle pourtant délicate. Ses conditions d'application le cantonnent à un champ excessivement étroit : le contrat doit prévoir un prix forfaitaire, ce qui est l'exception en droit d'auteur ; la lésion doit être « énorme ». La recherche du juste prix peut, de plus, sembler aléatoire : au-delà des difficultés inhérentes à l'établissement d'un juste prix s'agissant d'une œuvre de l'esprit, la référence aux « produits de l'œuvre » ainsi qu'aux autres œuvres exploitées par le cocontractant de l'auteur compliquent l'interprétation du texte et donc la démarche des juges. Enfin, le délai de prescription, non précisé dans l'article, est incertain. *De lege feranda*, on ne peut que prôner, sinon une extension du champ d'application de cet article, du moins une rédaction qui rendrait plus claire la volonté du législateur. En attendant, il faut regretter que, alors même que le forfait a été regardé avec la plus grande méfiance par le législateur et que la révision a été consacrée pour contrebalancer ces effets nocifs pour l'auteur, ces ambiguïtés aient conduit à faire de l'article L. 131-5 du CPI un texte pratiquement vain pour les auteurs, comme l'avait prédit M. Matthyssens dès 1959 : « *Il ne faudrait cependant pas,*



---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

Mr Matthysens had predicted back in 1959: "However, it is important that the protection which the legislator wished to give authors by arming them with an action for review should not be made illusory on the pretext of the exercise of sensible caution. It is true that the provision is unclear [...] The courts will have to interpret and apply the new law; they will do so in the same concern as the legislator to protect authors and not to give them a mere illusion of protection. Authors are merchants of dreams, but they do not live on them"<sup>112</sup>.

The action for review of the author's remuneration undoubtedly illustrates the difficulties that exist in the psychology of the judiciary to give full effectiveness to a mechanism towards which the general law remains hostile.

(English translation by  
Margaret PLATT-HOMMEL)

*los autores, como ya desde 1959 lo había predicho el Señor Matthysens: "Sin embargo, no debería ocurrir que, so pretexto de una sabia prudencia se convierta en ilusoria la protección que el legislador ha querido dar a los autores armándolos con una acción de revisión. Es verdad que el texto es poco claro [...] Los tribunales van a tener que interpretar y aplicar la nueva ley; lo harán con la preocupación que ha sido la inquietud del legislador, proteger al autor y no darle una simple ilusión de protección. El autor es un marchante de sueños, pero no vive de ellos"<sup>112</sup>.*

*La acción de revisión en el Derecho de autor ilustra seguramente las dificultades que hay, en la psicología de los jueces, para darle toda su eficacia a un mecanismo con relación al cual el derecho común continúa siendo hostil.*

Traducción española de  
Jeanne MARTINEZ-ARRETZ

**NOTES**

1. F. Pollaud-Dulian, *Le droit d'auteur*, Economica, 1<sup>re</sup> ed., 2005, no. 993.

2. H. Desbois, *Le droit d'auteur en France*, Dalloz, 3<sup>re</sup> ed., 1978, no. 582; A. and H.-J. Lucas, *Traité de la propriété littéraire et artistique*, Litec, 3<sup>re</sup> ed., 2006, no. 628.

3. CA Paris, 3 March 1971, RIDA, April 1972, no. LXXII, p. 155; CA Paris, 2 April 2004, Jurisdata 239770 (the lump sum was in fact an advance).

4. H. Desbois, *supra*, no. 583; F. Pollaud-Dulian, *supra*, no. 993; C. Colombet, *Propriété littéraire et artistique et droits voisins*, Précis Dalloz, 9<sup>th</sup> ed., 1999, no. 313; A. and H.-J. Lucas, *supra*, no. 628; P.-Y. Gautier, *Propriété littéraire et artistique*, PUF, 6<sup>th</sup> ed., 2007, no. 498; J. Matthysens, "Sanction of the Injury in Contracts connected with Copyright", RIDA, Oct. 1959, no. XXV, p. 73.

**NOTAS**

1. F. Pollaud-Dulian, *Le droit d'auteur*, Economica, 1<sup>re</sup> ed., 2005, n° 993.

2. H. Desbois, *Le droit d'auteur en France*, Dalloz, 3<sup>e</sup> ed., 1978, n° 582; A. et H.-J. Lucas, *Traité de la propriété littéraire et artistique*, Litec, 3<sup>e</sup> ed., 2006, n° 628.

3. Paris, 3 de marzo de 1971, RIDA, abril 1972, n° LXXII, p. 155; Paris, 2 de abril de 2004, Jurisdata 239770 (la remuneración a destajo que en realidad es un vale).

4. H. Desbois, *antes citado.*, n° 583; F. Pollaud-Dulian, *antes citado.*, n° 993; C. Colombet, *Propriété littéraire et artistique et droits voisins*, Précis Dalloz, 9<sup>e</sup> ed., 1999, n° 313; A. et H.-J. Lucas, *antes citado.*, n° 628; P.-Y. Gautier, *Propriété littéraire et artistique*, PUF, 6<sup>e</sup> ed., 2007, n° 498; J. Matthysens, «Sanction de la lésion dans les contrats relatifs aux droits d'auteur», RIDA, oct. 1959, n° XXV, p. 73.

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

*que sous le prétexte d'une sage prudence l'on rende illusoire la protection que le législateur a voulu donner aux auteurs en les armant d'une action en révision. Certes le texte est peu clair [...] Les tribunaux auront à interpréter, à appliquer la loi nouvelle ; ils le feront dans le souci qui a été celui du législateur, de protéger l'auteur et non de lui donner une simple illusion de protection. L'auteur est un marchand de rêves, mais il n'en vit pas»<sup>112</sup>.*

L'action en révision du droit d'auteur illustre sûrement les difficultés qu'il y a, dans la psychologie des juges, à donner pleinement efficacité à un mécanisme à l'égard duquel le droit commun reste hostile.

**NOTES**

1. F. POLLAUD-DULIAN, *Le droit d'auteur*, Economica, 1<sup>ère</sup> éd., 2005, n° 993.
2. H. DESBOIS, *Le droit d'auteur en France*, Dalloz, 3<sup>e</sup> éd., 1978, n° 582 ; A. et H.-J. LUCAS, *Traité de la propriété littéraire et artistique*, Litec, 3<sup>e</sup> éd., 2006, n° 628.
3. Paris, 3 mars 1971, RIDA, avril 1972, n° LXXII, p. 155 ; Paris, 2 avril 2004, Jurisdata 239770 (le forfait était en réalité un à-valoir).
4. H. DESBOIS, préc., n° 583 ; F. POLLAUD-DULIAN, préc., n° 993 ; C. COLOMBET, *Propriété littéraire et artistique et droits voisins*, Précis Dalloz, 9<sup>e</sup> éd., 1999, n° 313 ; A. et H.-J. LUCAS, préc., n° 628 ; P.-Y. GAUTIER, *Propriété littéraire et artistique*, PUF, 6<sup>e</sup> éd., 2007, n° 498 ; J. MATTHYSSENS, « Sanction de la lésion dans les contrats relatifs aux droits d'auteur », RIDA, oct. 1959, n° XXV, p. 73.

## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

5. If the stipulated percentage is derisory, the author can only take action to invalidate the sale for cheapness of the price under the rules of civil law concerning sales (absolute invalidity). In certain cases, the author may be able to rely on a contractual review clause.

6. Article L. 131-4, paragraph 1 IPC.

7. H. Desbois, *supra*, nos. 566 to 581; A and H.-J. Lucas, *supra*, nos. 619 to 627 and 687 for the cases relating specifically to commercial publishing; F. Pollaud-Dulian, *supra*, nos. 988 to 990 and 1039 to 1043; P.-Y. Gautier, *supra*, nos. 494-495. See also P. Allaey, "Hypothèses de forfait en droit d'auteur", *Prop. int.*, 2007, no. 24, p. 269.

8. Cass. 1<sup>re</sup> Civ., 21 November 2006, *Bull.* no. 507; RIDA, January 2007, no. 211, p. 339 and *chron.* P. Sirinelli, p. 281; D., 2007, AJ, 26, J. Daleau; RTDcom. 2007, p. 88, F. Pollaud-Dulian; *Prop. int.*, 2007, no. 22, p. 97, A. Lucas; *Comm. com. électr.*, 2007, comm. 2, C. Caron.

9. See the first four cases in Article L. 131-4, paragraph 2 IPC: the basis for calculating proportional remuneration cannot be practically determined; absence of means of monitoring the application of the proportional share; disproportionate calculating and monitoring costs; the nature or conditions of the exploitation make application of proportional remuneration impossible.

10. See H. Desbois, *supra*, no. 568.

11. Articles L. 131-4, paragraph 2(5) and L. 132-6 IPC. Moreover, certain cases provided for in Article L. 132-6 IPC already come under Article L. 131-4, paragraph 2.

12. A. and H.-J. Lucas, *supra*, nos. 615 and 617; H. Desbois, *supra*, no. 583; F. Pollaud-Dulian, *supra*, no. 979.

13. CA Paris, 9 October 1995, RIDA, April 1996, no. 168, p. 311: "as the remuneration clause is an essential part of the contract and determines the author's consent, the Court was right to decide as a result that the invalidity of that clause led to the invalidity of the contract". Case law is to the same effect in the case of other public policy provisions concerning the author's remuneration: TGI Paris, 7 March 1986, RIDA, January 1987, no. 131, p. 252 (clause defining the basis for calculating the proportional remuneration); CA Paris, 25 June 2003, RIDA, January 2004, no. 199, p. 246 (clause laying down a zero percentage for the first thousand copies). See, however, CA Paris, 27 March 1998, RIDA, October 1998, no. 178, p. 259 (the calculation basis for the proportional remuneration was unlawful but did not result in the publishing contract being set aside as the unlawful deductions had never been made and the publisher undertook to comply with the Court of Cassation's case law);

5. Si el porcentaje que se ha previsto es irrisorio, el autor solamente puede actuar alegando que la venta es nula porque el precio es un precio vil y esto, de conformidad con las reglas del derecho civil relativo a la venta (nulidad absoluta). En algunos casos el autor podría gozar de una cláusula de revisión convencional.

6. Artículo L. 131-4, aparte. 1 del CPI.

7. H. Desbois, *antes citado*, n° 566 a 581; A et H.-J. Lucas, *antes citado*, n° 619 a 627 y 687 para los casos propios de la edición de librería; F. Pollaud-Dulian, *antes citado*, n° 988 a 990 y 1039 a 1043; P.-Y. Gautier, *antes citado*, n° 494-495. Ver también P. Allaey, «Hypothèses de forfait en droit d'auteur», *Prop. Int.*, 2007, n° 24, p. 269.

8. *Cas. civ. 1<sup>re</sup>*, 21 de noviembre de 2006, *Bol.* n° 507; RIDA, enero de 2007, n° 211, p. 338 y *cron.* P. Sirinelli, p. 280; D., 2007, AJ, 26, J. Daleau; RTDcom. 2007, p. 88, F. Pollaud-Dulian; *Prop. Int.*, 2007, n° 22, p. 97, A. Lucas; *Comm. com. électr.*, 2007, comm. 2, C. Caron.

9. Ver los cuatro primeros casos del artículo L. 131-4, aparte. 2 del CPI: porque la base de cálculo de la remuneración proporcional no puede determinarse en la práctica; carencia de medios para controlar la aplicación de la participación; gastos de cálculo y de control desproporcionados; ya que la índole o las condiciones de la explotación imposibilitan la aplicación de la remuneración proporcional.

10. V. H. Desbois, *antes citado*, n° 568.

11. Artículos L. 131-4, 2<sup>o</sup> aparte, 5<sup>o</sup>) y L. 132-6 del CPI. Algunos casos previstos en el artículo L. 132-6 del CPI ya aparecen en el artículo L. 131-4, aparte. 2.

12. A. y H.-J. Lucas, *antes citado*, n° 615 y 617; H. Desbois, *antes citado*, n° 583; F. Pollaud-Dulian, *antes citado*, n° 979.

13. París, 9 de octubre de 1995, RIDA, abril 1996, n° 168, p. 311: «puesto que la cláusula de remuneración es un elemento esencial del contrato que determina el consentimiento del autor, consecuentemente es con razón como el Tribunal ha decidido que la nulidad de esta cláusula pasaba por encima de la del contrato». *La jurisprudencia va en este mismo sentido cuando se trata de las demás disposiciones de orden público concernientes a la remuneración del autor*: TGI París, 7 de marzo de 1986, RIDA, enero de 1987, n° 131, p. 252 (cláusula que define la base de la remuneración proporcional); París, 25 de junio de 2003, RIDA, enero 2004, n° 199, p. 246 (cláusula que prevé un porcentaje nulo para los primeros mil ejemplares). Ver no obstante, París, 27 de marzo de 1998, RIDA, octubre de 1998, n° 178, p. 259 (base de la remuneración proporcional ilícita pero que no acarrea la anulación del contrato de edición, puesto que las deducciones ilegales nunca se han

## LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR

5. Si le pourcentage prévu est dérisoire, l'auteur peut uniquement agir en nullité de la vente pour vileté du prix, conformément aux règles du droit civil de la vente (nullité absolue). Dans certains cas, il pourrait bénéficier d'une clause de révision conventionnelle.

6. Article L. 131-4, al. 1 du CPI.

7. H. DESBOIS, préc., n° 566 à 581 ; A et H.-J. LUCAS, préc., n° 619 à 627 et 687 pour les cas propres à l'édition de librairie ; F. POLLAUD-DULIAN, préc., n° 988 à 990 et 1039 à 1043 ; P.-Y. GAUTIER, préc., n° 494-495. V. aussi P. ALLAEYS, «Hypothèses de forfait en droit d'auteur», Propr. int., 2007, n° 24, p. 269.

8. Cass. civ. 1<sup>ère</sup>, 21 novembre 2006, Bull. n° 507 ; RIDA, janvier 2007, n° 211, p. 339 et chron. P. SIRINELLI, p. 281 ; D., 2007, AJ, 26, J. DALEAU ; RTDcom. 2007, p. 88, F. POLLAUD-DULIAN ; Propr. int., 2007, n° 22, p. 97, A. LUCAS ; Comm. com. électr., 2007, comm. 2, C. CARON.

9. V. les quatre premiers cas de l'article L. 131-4, al. 2 du CPI : base de calcul de la rémunération proportionnelle ne pouvant être pratiquement déterminée ; absence de moyens de contrôler l'application de la participation ; frais de calcul et de contrôle disproportionnés ; nature ou conditions de l'exploitation rendant impossible l'application de la rémunération proportionnelle.

10. V. H. DESBOIS, préc., n° 568.

11. Articles L. 131-4, 2<sup>e</sup> al, 5<sup>e</sup>) et L. 132-6 du CPI. Certains cas prévus par l'article L. 132-6 du CPI ressortissent d'ailleurs déjà à l'article L. 131-4, al. 2.

12. A. et H.-J. LUCAS, préc., n° 615 et 617 ; H. DESBOIS, préc., n° 583 ; F. POLLAUD-DULIAN, préc., n° 979.

13. Paris, 9 octobre 1995, RIDA, avril 1996, n° 168, p. 311 : «*la clause de rémunération étant un élément essentiel du contrat et déterminant du consentement de l'auteur, c'est à juste titre que le Tribunal a en conséquence décidé que la nullité de cette clause emportait celle du contrat*». La jurisprudence est dans le même sens s'agissant des autres dispositions d'ordre public concernant la rémunération de l'auteur : TGI Paris, 7 mars 1986, RIDA, janvier 1987, n° 131, p. 252 (clause définissant l'assiette de la rémunération proportionnelle) ; Paris, 25 juin 2003, RIDA, janvier 2004, n° 199, p. 246 (clause prévoyant un pourcentage nul pour les mille premiers exemplaires). V. cependant, Paris, 27 mars 1998, RIDA, octobre 1998, n° 178, p. 259 (assiette de la rémunération proportionnelle illicite mais n'entraînant pas l'annulation du contrat d'édition, les déductions illégales n'ayant jamais été pratiquées et l'éditeur s'engageant à se conformer à la jurisprudence de la Cour de cassation) ; Paris, 28 février 2003, RIDA, janvier 2004, n° 199, p. 234 ; Comm. com. électr., 2003, comm.,

## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

CA Paris, 28 February 2003, RIDA, January 2004, no. 199, p. 234; Comm. com. électr., 2003, comm., 68, C. Caron (the invalidity of the clause setting the calculation basis did not make the contract invalid because the rate was relatively high in this particular case and because the work's exploitation had not generated significant receipts); CA Paris, 14 March 2003, Jurisdata no. 207700.

14. To this effect, H. Desbois, *supra*, no. 583; A. and H. -J. Lucas, *supra*, no. 628.

15. F. Terré, P. Simler, Y. Lequette, *Les Obligations*, Précis Dalloz, 9<sup>e</sup> ed., 2005, no. 391. Cass. Com., 3 May 1995, D., 1997, 124, Eudier; Cass. 1<sup>st</sup> Civ., 19 February 2000, JCP, 2001, II, 10477, O. Gout; Cass., 1<sup>st</sup> Civ., 10 July 2002, Bull. no. 195; D., 2003, p. 549, O. Gout; RTDciv., 2003, p. 85, chron. J. Mestre and B. Fages; Cass. 1<sup>st</sup> Civ., 18 December 2002, Bull. no. 315 (the court can raise a breach of public policy rules of its own motion "where that person has expressed his intention to assert the instrument's invalidity, even if on other grounds"); RTDciv., 2003, p. 704, chron. J. Mestre and B. Fages; Cass. 1<sup>st</sup> Civ., 16 March 2004, JCP, 2004, II, 10129, Y. Dagorne-Labbe.

16. See Desbois, *supra*, no. 583: "[...] *Parliament did not wish to incite contracting parties to get round the mandatory rule that it introduced by placing at their disposal a means of remedying the drawbacks of a lump sum in cases where it is prohibited under Article 35*".

17. To this effect, A. Hugué, *L'ordre public et les contrats d'exploitation du droit d'auteur*, LGDJ, 1962, no. 211.

18. TGI Paris, 21 December 1965, D., 1966, jur., p. 569: review by the judges of an illustrator's lump sum remuneration that continued to apply beyond the first edition; TGI Nanterre, 6 April 1994, RIDA, January 1995, no. 163, p. 229 and chron. A. Kéréver, p. 179; CA Versailles, 23 May 1996, RIDA, Oct. 1996, no. 170, p. 290 and p. 199, obs. A. Kéréver; Gaz. Pal., 1998, 1, somm. 81, E. Dreyer; by the same author, "Lésion et rémunération forfaitaire de l'auteur", RDPI, 1997, no. 76, p. 44: in this case, a lump sum had been agreed between a screenwriter/director and an audiovisual producer. The judges of the merits accepted the lump sum's review following the unexpected success of the work's exploitation in video form. See also CA Paris, 26 September 2007, RTDcom., 2008, p. 82, F. Pollaud-Dulian: the author was acting to set aside the contract on grounds of the remuneration's unlawfulness and, on a subsidiary basis, to obtain the lump sum's review for injury.

19. See *infra*, II.C.b).

*llevado a la práctica y que el editor se compromete a conformarse a la jurisprudencia de la Corte de casación*); Paris, 28 de febrero de 2003, RIDA, enero de 2004, n° 199, p. 234; Comm. com. électr., 2003, comm., 68, C. Caron (*nulidad de la cláusula que fija la base y que no acarrea la nulidad del contrato, puesto que en este caso el monto es relativamente elevado y la explotación de la obra no ha generado ingresos importantes*); Paris, 14 de marzo de 2003, Jurisdata, n° 207700.

14. Ver en este sentido, H. Desbois, antes citado, n° 583; A. et H. -J. Lucas, antes citado, n° 628.

15. F. Terre, P. Simler, Y. Lequette, *Les Obligations*, Précis Dalloz, 9<sup>e</sup> ed., 2005, n° 391. Cas. com., 3 de mayo de 1995, D., 1997, 124, Eudier; Cas. civ. 1<sup>a</sup>, 19 de febrero de 2000, JCP, 2001, II, 10477, O. Gout; Cas. civ. 1<sup>a</sup>, 10 de julio de 2002, Bol. n° 195; D., 2003, p. 549, O. Gout; RTDciv., 2003, p. 85, cron. J. Mestre y B. Fages; Cas. civ. 1<sup>a</sup>, 18 de diciembre de 2002, Bol. n° 315 (*el juez puede plantear de oficio el desconocimiento de las reglas de orden público "cuando la persona ha manifestado su intención de prevalerse de la nulidad del acto, aunque lo hiciera sobre un fundamento distinto"*); RTDciv., 2003, p. 704, cron. J. Mestre et B. Fages; Cas. civ. 1<sup>a</sup>, 16 de marzo de 2004, JCP, 2004, II, 10129, Y. Dagorne-Labbe.

16. V. Desbois, antes citado, n° 583: «[...] *el Parlamento no ha querido incitar a los cocontratantes a tergiversar la regla imperativa que institúa poniendo a su disposición un medio para remediar los inconvenientes de la remuneración a destajo, en aquellos casos en los que está prohibido por el artículo 35* ».

17. Ver en este sentido, A. Hugué, *Ordre public et les contrats d'exploitation du droit d'auteur*, LGDJ, 1962, n° 211.

18. TGI Paris, 21 de diciembre de 1965, D., 1966, jur., p. 569: *remuneración a destajo de un ilustrador después de la primera edición revisada por los jueces*; TGI Nanterre, 6 de abril de 1994, RIDA, enero 1995, n° 163, p. 229 et cron. A. Kerever, p. 179; Versailles, 23 de mayo de 1996, RIDA, oct. 1996, n° 170, p. 290 et p. 199, obs. A. Kerever; Gaz. Pal., 1998, 1, somm. 81, E. Dreyer; *del mismo autor*, « *Lésion et rémunération forfaitaire de l'auteur* », RDPI, 1997, n° 76, p. 44: *en este caso, se había estipulado una remuneración a destajo entre un escenarista-realizador y un productor audiovisual. Los jueces de fondo aceptan la revisión del forfè a continuación del éxito inesperado de la explotación bajo la forma de casetes-video. Ver también, Paris, 26 de septembre de 2007, RTDcom., 2008, p. 82, F. Pollaud-Dulian: l'auteur agissait en nullité du contrat pour illicéité de la rémunération et, subsidiairement, en révision du forfait pour lésion.*

19. Ver *infra*, II.C.b).

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

68, C. CARON (nullité de la clause fixant l'assiette n'entraînant pas la nullité du contrat, le taux étant en l'espèce relativement élevé et l'exploitation de l'œuvre n'ayant pas généré de recettes importantes) ; Paris, 14 mars 2003, Jurisdata, n° 207700.

14. En ce sens, H. DESBOIS, préc., n° 583 ; A. et H. -J. LUCAS, préc., n° 628.

15. F. TERRE, P. SIMLER, Y. LEQUETTE, *Les Obligations*, Précis Dalloz, 9<sup>e</sup> éd., 2005, n° 391. Cass. com., 3 mai 1995, D., 1997, 124, EUDIER ; Cass. civ. 1<sup>ère</sup>, 19 février 2000, JCP, 2001, II, 10477, O. GOUT ; Cass., civ. 1<sup>ère</sup>, 10 juillet 2002, Bull. n° 195 ; D., 2003, p. 549, O. GOUT ; RTDciv., 2003, p. 85, chron. J. MESTRE et B. FAGES ; Cass. civ. 1<sup>ère</sup>, 18 décembre 2002, Bull. n° 315 (le juge peut soulever d'office la méconnaissance des règles d'ordre public "*lorsque cette personne a manifesté son intention de se prévaloir de la nullité de l'acte, fût-ce sur un autre fondement*") ; RTDciv., 2003, p. 704, chron. J. MESTRE et B. FAGES ; Cass. civ. 1<sup>ère</sup>, 16 mars 2004, JCP, 2004, II, 10129, Y. DAGORNE-LABBE ;

16. V. DESBOIS, préc., n° 583 : « [...] *le Parlement n'a pas voulu inciter les cocontractants à tourner la règle impérative qu'il instituait en tenant à leur disposition un moyen de remédier aux inconvénients du forfait, dans les cas où celui-ci est interdit par l'article 35* ».

17. En ce sens, A. HUGUET, *L'ordre public et les contrats d'exploitation du droit d'auteur*, LGDJ, 1962, n° 211.

18. TGI Paris, 21 décembre 1965, D., 1966, jur., p. 569 : rémunération forfaitaire d'un illustrateur au-delà de la première édition révisée par les juges ; TGI Nanterre, 6 avril 1994, RIDA, janv. 1995, n° 163, p. 229 et chron. A. KEREVER, p. 179 ; Versailles, 23 mai 1996, RIDA, oct. 1996, n° 170, p. 290 et p. 199, obs. A. KEREVER ; Gaz. Pal., 1998, 1, somm. 81, E. DREYER ; du même auteur, « Lésion et rémunération forfaitaire de l'auteur », RDPI, 1997, n° 76, p. 44 : dans cette espèce, un forfait avait été stipulé entre un scénariste-réalisateur et un producteur audiovisuel. Les juges du fond acceptent la révision du forfait à la suite du succès inattendu de l'exploitation sous forme de cassettes-vidéo. V. aussi, Paris, 26 septembre 2007, RTDcom., 2008, p. 82, F. POLLAUD-DULIAN : l'auteur agissait en nullité du contrat pour illicéité de la rémunération et, subsidiairement, en révision du forfait pour lésion.

19. V. *infra*, II.C.b).

## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

20. J. Carbonnier, *Droit civil*, Les Obligations, PUF, Collection Quadriga, 1<sup>re</sup> ed., 2004, nos. 959 and 1060; F. Terré, P. Simler, Y. Lequette, *Les Obligations*, *supra*, no. 302.

21. The Civil Code considers injury in the sale of immovable property (Article 1674), in the division of an estate (Article 889) and in contracts entered into by non-emancipated minors (Article 1305) or impaired adults (Articles 510-3 [curatorship] and 491-2 [judicial supervision]). Outside the Civil Code, injury can occur in the sale of fertiliser and seeds (Law of 8 July 1907; review if there is injury of over one quarter) and in maritime assistance and rescue agreements (Article 15 of Law no. 67-545 of 7 July 1967; review or cancellation). See F. Terré, P. Simler, Y. Lequette, *Les Obligations*, *supra*, nos. 302-317.

22. Cass. Civ., 6 March 1876, *Canal de Craponne*, D., 1876, 1, 193, note Giboulot; H. Capitant, *Grands arrêts de la jurisprudence civile*, Dalloz, 11<sup>me</sup> ed., 2000, by F. Terré and Y. Lequette, no. 163. The only statutory exceptions concern review of the conditions and charges encumbering gifts (Article 900-2 of the Civil Code) and review of the balancing cash adjustment payable by a joint sharer (former Article 855-1 and Article 828 of the Civil Code). See F. Terré, P. Simler, Y. Lequette, *Les Obligations*, *supra*, nos. 466-469.

23. *Supra*, no. 499. See also "Le contrat bouleversé : de l'imprévisibilité en droit des propriétés artistiques", D., 1990, chron., 130.

24. A. and H.-J. Lucas, *supra*, no. 629: "[...] it is to be noted that the legislator used the term 'injury' with the two possible cases of review of the lump sum in mind, which shows that the legislator did not wish to draw any concrete consequence from the distinction"; A. Lucas, *Prop. int.*, 2007, no. 23, pp. 218-219.

25. F. Pollaud-Dulian, *chron.* in *RTDcom.*, 2007, p. 367: "Moreover, the two cases are inextricably mixed, as it is perfectly obvious that, in this field, only the work's actual exploitation can reveal the true value of the transferred right"; by the same author, *RTDcom.*, 2008, p. 86: "Therefore, it is difficult and doubtless futile to try and make a distinction between injury and lack of foresight [...] because, whatever the case, the lump sum's imbalance emerges only with use".

26. *Supra*, no. 584. See also C. Colombet, *op. cit.*, no. 313; C. Caron, *Droit d'auteur et droits voisins*, Litec, 1<sup>re</sup> ed., 2006, no. 419; R. Savatier, "La loi du 11 mars 1957 sur la propriété littéraire et artistique", *JCP*, 1957, 1398, no. 7 bis.

20. J. Carbonnier, *Droit civil*, *Les Obligations*, PUF, Coll. Quadriga, 1<sup>re</sup> ed., 2004, n° 959 y 1060; F. Terre, P. Simler, Y. Lequette, *Les Obligations*, antes citado, n° 302.

21. El Código civil toma en cuenta la lesión en la venta de inmuebles (artículo 1674), en el reparto (artículo 889) y en los contratos pasados con menores no emancipados (artículo 1305) o con mayores incapacitados (artículos 510-3 [curate] y 491-2 [salvaguarda de justicia]). Fuera del Código civil, la lesión interviene también en la venta de abonos y de simientes (ley del 8 de julio de 1907; revisión si lesión de más de una cuarta parte) y en convenios de asistencia y salvamento marítimo (artículo 15 de la ley n° 67-545 del 7 de julio de 1967; revisión o anulación). V. P. Terre, P. Simler, Y. Lequette, *Les Obligations*, antes citado, n° 302-317.

22. Cas. civ., 6 de marzo de 1876, *Canal de Craponne*, D., 1876, 1, 193, nota Giboulot; H. Capitant, *Grands arrêts de la jurisprudence civile*, Dalloz, 11<sup>me</sup> ed., 2000, por F. Terre e Y. Lequette, n° 163. Las únicas excepciones legales se refieren a la revisión de las condiciones y de las cargas con las que se graban una liberalidad (artículo 900-2 del Código civil) y a la revisión de lo que se debe pagar para igualar las hijuelas cuando hay un reparto entre varios (antiguo artículo 855-1 y artículo 828 del Código civil). V. P. Terre, P. Simler, Y. Lequette, *Les Obligations*, antes citado, n° 466-469.

23. Antes citado, n° 499. Ver también «Le contrat bouleversé: de l'imprévisibilité en droit des propriétés artistiques», D., 1990, cron. 130.

24. A. et H.-J. Lucas, antes citado, n° 629: «[...] hay que destacar que el legislador ha empleado el término "Lesión" pensando en las dos hipótesis a la vez, cuando se refiere a la revisión de la remuneración a destajo; lo que prueba que no tenía ninguna intención de sacar cualquier consecuencia concreta de la distinción»; A. Lucas, *Prop. Int.*, 2007, n° 23, p. 218-219.

25. F. Pollaud-Dulian, *cron.* en la *RTDcom.*, 2007, p. 367: «Por lo demás, ambas hipótesis se mezclan inextricablemente, hasta tal punto es evidente, en la materia, que la explotación efectiva es la única que puede revelar el verdadero valor del derecho que se ha cadido»; del mismo autor, *RTDcom.*, 2008, p. 86: «Resulta que difícil y sin duda ilusorio querer distinguir lesión e interpretación [...], porque, en cualquier caso, el desequilibrio de la remuneración a destajo sólo aparece con el uso».

26. Antes citado, n° 584. Ver también C. Colombet, *Obra citda*, n° 313; C. Caron, *Droit d'auteur et droits voisins*, Litec, 1<sup>re</sup> ed., 2006, n° 419; R. Savatier, «La loi du 11 mars 1957 sur la propriété littéraire et artistique», *JCP*, 1957, 1398, n° 7 bis.

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

20. J. CARBONNIER, *Droit civil*, Les Obligations, PUF, Coll. Quadrige, 1<sup>ère</sup> éd., 2004, n° 959 et 1060 ; F. TERRE, P. SIMLER, Y. LEQUETTE, *Les Obligations*, préc., n° 302

21. Le Code civil prend en compte la lésion dans la vente d'immeuble (article 1674), le partage (article 889) et dans les contrats passés par des mineurs non émancipés (article 1305) ou des incapables majeurs (articles 510-3 [curatelle] et 491-2 [sauvegarde de justice]). En dehors du Code civil, la lésion intervient dans la vente d'engrais et de semences (loi du 8 juillet 1907 ; révision si lésion de plus du quart) et dans la convention d'assistance et de sauvetage maritime (article 15 de la loi n° 67-545 du 7 juillet 1967 ; révision ou annulation). V. P. TERRE, P. SIMLER, Y. LEQUETTE, *Les Obligations*, préc., n° 302-317.

22. Cass. civ., 6 mars 1876, *Canal de Craponne*, D., 1876, 1, 193, note GIBOULOT ; H. CAPITANT, *Grands arrêts de la jurisprudence civile*, Dalloz, 11<sup>e</sup> éd., 2000, par F. TERRE et Y. LEQUETTE, n° 163. Les seules exceptions légales concernent la révision des conditions et charges grevant une libéralité (article 900-2 du Code civil) et la révision de la soulte due par un copartageant (ancien article 855-1 et article 828 du Code civil). V. P. TERRE, P. SIMLER, Y. LEQUETTE, *Les Obligations*, préc., n° 466-469.

23. Préc., n° 499. V. aussi « Le contrat bouleversé : de l'imprévisibilité en droit des propriétés artistiques », D., 1990, chron., 130.

24. A. et H.-J. LUCAS, préc., n° 629 : « [...] *on doit bien constater que le législateur a utilisé le terme "lésion" en songeant à la fois aux deux hypothèses de révision du forfait, ce qui montre bien qu'il n'entendait tirer aucune conséquence concrète de la distinction* » ; A. LUCAS, *Propri. int.*, 2007, n° 23, p. 218-219

25. F. POLLAUD-DULIAN, *chron. à la RTDcom.*, 2007, p. 367 : « *Du reste, les deux hypothèses se mêlent inextricablement, tant il est évident qu'en la matière, c'est l'exploitation effective qui, seule, peut révéler la vraie valeur du droit cédé* » ; du même auteur, *RTDcom.*, 2008, p. 86 : « *Il est donc difficile et sans doute illusoire de vouloir distinguer lésion et imprévision [...] parce que, dans tous les cas, le déséquilibre du forfait ne se révèle qu'à l'usage* ».

26. Préc., n° 584. V. aussi C. COLOMBET, *ouvrage précité*, n° 313 ; C. CARON, *Droit d'auteur et droits voisins*, Litec, 1<sup>ère</sup> éd., 2006, n° 419 ; R. SAVATIER, « La loi du 11 mars 1957 sur la propriété littéraire et artistique », *JCP*, 1957, 1398, n° 7 bis.



## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

27. CA Paris, 3 April 1990, D., 1991, somm. 98, C. Colombet; CA Paris, 28 February 1995, Jurisdata no. 020643.

28. CA Versailles, 9 June 1986, RIDA, January 1987, no. 131, p. 243, obs. Oberthur; D., 1987, somm. 156, C. Colombet; Gaz. Pal., 1986, II, jur., p. 630, P. Fremont; by the same author, "La lésion en matière de droit d'auteur", Cah. dr. auteur, January 1989, p. 4; CA Paris, 3 April 1990, *supra*; CA Paris, 20 December 2006; RTDcom., 2007, p. 366, F. Pollaud-Dulian; Prop. int., April 2007, no. 23, p. 217, A. Lucas.

29. CA Versailles, 23 May 1996, *supra*.

30. See F. Terré, P. Simler, Y. Lequette, *supra*, no. 314, note 4, presenting Article L. 131-5 IPC as requiring the work's evaluation at the date of the action for revision, which would be an exception to the principle that injury is to be assessed when the contract is concluded.

31. On the evaluation of the fair price, see *infra*.

32. *Contra*, A. and H.-J. Lucas, *supra*, no. 629, who describe this hypothesis as being "illogical".

33. See, to this effect, G. Henry, *L'évaluation en droit d'auteur*, Litec/IRPI, 2007, no. 296: "There is injury whatever the extent of the work's exploitation. Lack of foresight corresponds to another situation. The lump sum inflicts injury due to the failure to forecast the extent of the exploitation".

34. J. Carbonnier, *supra*, no. 959; F. Terré, P. Simler, Y. Lequette, *supra*, no. 314.

35. P. and F. Greffe, *La publicité et la loi*, Litec, 9<sup>e</sup> ed., 2000, nos. 349 to 352.

36. See CA Versailles, 9 June 1986, *supra*; CA Paris, 3 April 1990, *supra*; CA Aix en Provence, 11 January 2005, Jurisdata, no. 268124; CA Paris, 20 December 2006, *supra*.

37. CA Paris, 26 September 2007, *supra*.

38. See, however, CA Paris, 4 February 1998, Jurisdata no. 021982.

39. Cass. 1<sup>re</sup> Civ., 14 June 2007, *Mallier v. Bouygues Télécom*, Bull. civ., no. 234; RTDcom., 2008, p. 82, F. Pollaud-Dulian; RIDA, July 2007, no. 213, p. 363; D., 2007, p. 2578, D. Lefranc; *ibidem*, p. 1883, J. Daleau; Comm. com. électr., 2007, comm. 104, C. Caron.

40. See P.-Y. Gautier, *supra*, no. 498; A. and H.-J. Lucas, *supra*, no. 629.

41. A. and H.-J. Lucas, *ibidem*: "The inferior nature of the statutory system thus emerges here in full daylight".

42. C. Caron, Comm. com. électr., 2007, comm. 104; F. Pollaud-Dulian, RTDcom. 2008, pp. 86-87.

27. Paris, 3 de abril de 1990, D., 1991, somm. 98, C. Colombet; Paris, 28 de febrero de 1995, Jurisdata n° 020643.

28. Versailles, 9 de junio de 1986, RIDA, enero de 1987, n° 131, p. 243, obs. Oberthur; D., 1987, somm. 156, C. Colombet; Gaz. Pal., 1986, II, jur., p. 630, P. Fremont; del mismo autor, « La lésion en matière de droit d'auteur », Cah. dr. auteur, enero 1989, p. 4; Paris, 3 de abril de 1990, antes citado; Paris, 20 de diciembre de 2006; RTDcom., 2007, p. 366, F. Pollaud-Dulian; Prop. Int., abril 2007, n° 23, p. 217, A. Lucas.

29. Versailles, 23 de mayo de 1996, antes citado.

30. Ver, F. Terre, P. Simler, Y. Lequette, antes citado, n° 314, nota 4, que presenta el artículo L. 131-5 du CPI como imponiendo la evaluación de la obra el día de la acción en revisión, lo que sería una excepción al principio según el cual hay que apreciar la lesión en el momento de la conclusión del contrato.

31. Sobre la evaluación del justo precio, ver *Infra*.

32. *Contra*, A. et H.-J. Lucas, antes citado, n° 629, que califican esta hipótesis de « ilógica ».

33. Ver en este sentido, G. Henry, *L'évaluation en droit d'auteur*, Litec/IRPI, 2007, n° 296: « La lesión está constituida sea cual sea la magnitud de la explotación de la obra. La falta de previsión corresponde a otra situación. El forfait se vuelve lesión por razón de la imprevisión en la magnitud de la explotación ».

34. J. Carbonnier, antes citado, n° 959; F. Terre, P. Simler, Y. Lequette, antes citado, n° 314.

35. P. y F. Greffe, *La publicité et la loi*, Litec, 9<sup>e</sup> ed., 2000, n° 349 a 352.

36. V. Versailles, 9 de junio de 1986, antes citado; Paris, 3 de abril 1990, antes citado; Aix en Provence, 11 de enero de 2005, Jurisdata, n° 268124; Paris, 20 de diciembre de 2006, antes citado.

37. Paris, 26 de septiembre de 2007, antes citado.

38. Ver, no obstante, Paris, 4 febrero de 1998, Jurisdata n° 021982.

39. Cass. Civ. 1<sup>re</sup>, 14 de junio de 2007, *Mallier c/ Bouygues Télécom*, Bol. civ., n° 234; RTDcom., 2008, p. 82, F. Pollaud-Dulian; RIDA, julio 2007, n° 213, p. 362; D., 2007, p. 2578, D. Lefranc; *ibidem*, p. 1883, J. Daleau; Comm. com. électr., 2007, comm. 104, C. Caron.

40. V. P.-Y. Gautier, antes citado, n° 498; A. et H.-J. Lucas, antes citado, n° 629.

41. A. y H.-J. Lucas, *ibidem*: « La inferioridad del sistema legal sale aquí a la luz plenamente ».

42. C. Caron, Comm. com. électr., 2007, comm. 104; F. Pollaud-Dulian, RTDcom. 2008, pp. 86-87.

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

27. Paris, 3 avril 1990, D., 1991, somm. 98, C. COLOMBET ; Paris, 28 février 1995, Jurisdata n° 020643.

28. Versailles, 9 juin 1986, RIDA, janvier 1987, n° 131, p. 243, obs. OBERTHUR ; D., 1987, somm. 156, C. COLOMBET ; Gaz. Pal., 1986, II, jur., p. 630, P. FREMOND ; du même auteur, « La lésion en matière de droit d'auteur », Cah. dr. auteur, janvier 1989, p. 4 ; Paris, 3 avril 1990, préc. ; Paris, 20 décembre 2006 ; RTDcom., 2007, p. 366, F. POLLAUD-DULIAN ; Propr. int., avril 2007, n° 23, p. 217, A. LUCAS.

29. Versailles, 23 mai 1996, préc.

30. V. F. TERRE, P. SIMLER, Y. LEQUETTE, préc., n° 314, note 4, présentant l'article L. 131-5 du CPI comme imposant d'évaluer l'œuvre au jour de l'action en révision, ce qui ferait exception au principe selon lequel la lésion doit s'apprécier au moment de la conclusion du contrat.

31. Sur l'évaluation du juste prix, V. *infra*.

32. *Contra*, A. et H.-J. LUCAS, préc., n° 629, qui qualifient cette hypothèse d'« illogique ».

33. V., en ce sens, G. HENRY, *L'évaluation en droit d'auteur*, Litec/IRPI, 2007, n° 296 : « *La lésion est constituée quelle que soit l'ampleur de l'exploitation de l'œuvre. L'imprévision correspond à une autre situation. Le forfait devient lésionnaire en raison de l'imprévision quant à l'ampleur de l'exploitation* ».

34. J. CARBONNIER, préc., n° 959 ; F. TERRE, P. SIMLER, Y. LEQUETTE, préc., n° 314.

35. P. et F. GREFFE, *La publicité et la loi*, Litec, 9<sup>e</sup> éd., 2000, n° 349 à 352.

36. V. Versailles, 9 juin 1986, préc. ; Paris, 3 avril 1990, préc. ; Aix en Provence, 11 janvier 2005, Jurisdata, n° 268124 ; Paris, 20 décembre 2006, préc.

37. Paris, 26 septembre 2007, préc.

38. V., cependant, Paris, 4 février 1998, Jurisdata n° 021982.

39. Cass. civ 1<sup>ère</sup>, 14 juin 2007, Mallier c/Bouygues Télécom, Bull. civ., n° 234 ; RTDcom., 2008, p. 82, F. POLLAUD-DULIAN ; RIDA, juillet 2007, n° 213, p. 363 ; D., 2007, p. 2578, D. LEFRANC ; *ibidem*, p. 1883, J. DALEAU ; Comm. com. électr., 2007, comm. 104, C. CARON.

40. V. P.-Y. GAUTIER, préc., n° 498 ; A. et H.-J. LUCAS, préc., n° 629.

41. A. et H.-J. LUCAS, *ibidem* : « *L'infériorité du système légal apparaît ici en pleine lumière* ».

42. C. CARON, Comm. com. électr., 2007, comm. 104 ; F. POLLAUD-DULIAN, RTDcom. 2008, p. 86-87.

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

43. Article L. 131-3-3, stemming from the Law of 1 August 2006 (works created by public employees), and Article L. 132-5 (publishing contract).

44. Articles L. 131-3, paragraph 4 (adaptation) and L. 131-4.

45. Article L. 131-6 (exploitation of the work in an unforeseeable form).

46. Articles L. 132-25 (in the audiovisual field) and L. 133-3 (public lending).

47. See also G. Henry, *supra*, no. 301: "This interpretation must be ruled out because the meaning of the provisions is necessarily stretched. It is artificial to give the same definition to two separate terms".

48. This rationale seems to emerge only in the decision of the Court of Appeal of Versailles, 9 June 1986, *supra*: the defendant user of the work argued that actions for review could not be accepted in the advertising sector for want of proceeds from the work; the Court replied that this rationale would hold only for the case of lack of foresight and did not apply it because the author was claiming injury. The distinction is endorsed by C. Colombet in his note under the ruling (D., 1987, somm., 156).

49. See also G. Henry, *supra*, no. 298.

50. To this effect, F. Pollaud-Dulian, RTDcom., 2008, p. 86.

51. H. Desbois, *supra*, no. 584; G. Henry, *supra*, no. 293.

52. H. Desbois, *supra*, no. 585.

53. *Supra*, no. 224.

54. To this effect, G. Henry, *supra*, no. 301, who also notes the practical difficulty of determining the user's profits.

55. A. and H.-J. Lucas, *supra*, no. 629.

56. "Sanction of the Injury in Contracts connected with Copyright", RIDA, Oct. 1959, no. XXV, p. 72.

57. CA Versailles, 23 May 1996, *supra*. See also TGI Nanterre, 6 April 1994 and TGI Paris, 21 December 1965, *supra*.

58. *Ibidem*, no. 584. See also G. Henry, *supra*, no. 300.

59. See, to this effect, CA Paris, 9 December 1992, RIDA, April 1994, no. 160, p. 228.

60. *Supra*, no. 629: "we are thus forced to continue to note that review of the lump sum is precluded here because of the circumstances". See also the conclusion of A. Huguet, *supra*, no. 225: "And the contradiction stares us in the face: the law tolerates lump sum remuneration when it is

43. Artículos L. 131-3-3, surgido de la ley del 1º de agosto de 2006 (obra creada por un agente público), y L. 132-5 (contrato de edición).

44. Artículos L. 131-3, aparte. 4 (adaptación) y L. 131-4.

45. Artículo L. 131-6 (explotación de la obra bajo una forma no previsible).

46. Artículos L. 132-25 (en materia audiovisual) y L. 133-3 (préstamo público).

47. Ver también, G. Henry, antes citado, n° 301: «Esta interpretación debe descartarse, porque el sentido de los textos está necesariamente forzado. Es artificial darles la misma definición a dos términos distintos».

48. Parece ser, que esta forma de razonar no aparece sino en Versailles, 9 de junio de 1986, antes citado: quien explota la obra, el demandado, oponía que en materia de publicidad, no podía admitirse la acción en revisión por faltar productos de la obra; la Corte responde que este argumento no es válido más que para la imprevisión y no lo aplica puesto que el autor invocaba una lesión. C. Colombet aprueba esta distinción en la nota bajo esta sentencia (D., 1987, somm., 156).

49. Ver también G. Henry, antes citado, n° 298.

50. En este sentido, F. Pollaud-Dulian, RTDcom., 2008, p. 86.

51. H. Desbois, antes citado, n° 584; G. Henry, antes citado n° 293.

52. H. Desbois, antes citado, n° 585.

53. Antes citado, n° 224.

54. En este sentido, G. Henry, antes citado n° 301, que también destaca la dificultad práctica que se presentaría en cuanto a determinar los beneficios del que explota.

55. A. et H.-J. Lucas, antes citado n° 629.

56. «Sanción de la lesión en los contratos relativos a los derechos de autor», RIDA, oct. 1959, n° XXV p. 72.

57. Versailles, 23 de mayo de 1996, antes citado. Ver también TGI Nanterre, 6 de abril de 1994 y TGI París, 21 de diciembre de 1965, antes citado.

58. *Ibidem*, n° 584. Ver también G. Henry, antes citado, n° 300.

59. Ver en este sentido, París, 9 de diciembre de 1992, RIDA, abril 1994, n° 160, p. 228.

60. Antes citado, n° 629: «No cabe más que seguir comprobando que la revisión del forcé está aquí excluida por las circunstancias». Ver también la conclusión de A. Huguet, antes citada, n° 225: «Y la contradicción salta a la vista: la ley tolera la remuneración a destajo cuando lo recaudado por

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

43. Articles L. 131-3-3, issu de la loi du 1<sup>er</sup> août 2006 (œuvre créée par un agent public), et L. 132-5 (contrat d'édition).

44. Articles L. 131-3, al. 4 (adaptation) et L. 131-4.

45. Article L. 131-6 (exploitation de l'œuvre sous une forme non prévisible).

46. Articles L. 132-25 (en matière audiovisuelle) et L. 133-3 (prêt public).

47. V. aussi, G. HENRY, préc., n° 301 : *« Cette interprétation doit être écartée, parce que le sens des textes est nécessairement forcé. Il est artificiel de donner la même définition à deux termes distincts »*.

48. Ce raisonnement ne semble apparaître que dans Versailles, 9 juin 1986, préc. : l'exploitant de l'œuvre, défendeur, opposait qu'en matière de publicité, on ne pouvait admettre l'action en révision faite de produits de l'œuvre ; la Cour répond que ce raisonnement ne vaudrait que pour l'imprévision et ne l'applique pas car l'auteur invoquait une lésion. La distinction est approuvée par C. COLOMBET dans sa note sous cet arrêt (D., 1987, somm., 156).

49. V. aussi G. HENRY, préc., n° 298.

50. En ce sens, F. POLLAUD-DULIAN, RTDcom., 2008, p. 86.

51. H. DESBOIS, préc., n° 584 ; G. HENRY, préc., n° 293.

52. H. DESBOIS, préc., n° 585.

53. Préc., n° 224.

54. En ce sens, G. HENRY, préc., n° 301, qui relève aussi la difficulté pratique qu'il y aurait à déterminer les bénéfices de l'exploitant.

55. A. et H.-J. LUCAS, préc., n° 629.

56. « Sanction de la lésion dans les contrats relatifs aux droits d'auteur », RIDA, oct. 1959, n° XXV p. 73.

57. Versailles, 23 mai 1996, préc. V. aussi TGI Nanterre, 6 avril 1994 et TGI Paris, 21 décembre 1965, préc.

58. *Ibidem*, n° 584. V. aussi G. HENRY, préc., n° 300.

59. V. en ce sens, Paris, 9 décembre 1992, RIDA, avril 1994, n° 160, p. 228.

60. Préc., n° 629 : *« Force est donc d'en rester au constat que la révision du forfait est ici exclue du fait des circonstances »*. V. aussi la conclusion de A. HUGUET, préc., n° 225 : *« Et la contradiction crève les yeux : la loi tolère la rémunération forfaitaire quand on ne peut connaître exactement les recettes d'exploitation »*.

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

*impossible to have an exact idea of the exploitation receipts. It is futile to provide for a review of the price conditions when the amount of the proceeds from the receipts has been underestimated, because, by hypothesis, it cannot be evaluated'.*

61. *Ibidem.*

62. P.-Y. Gautier, *op. cit.*, no. 496.

63. *Supra*, no. 585.

64. To this effect, F. Pollaud-Dulian, RTDcom. 2008, p. 87; D. Lefranc, D., 2007, p. 2580; P.-Y. Gautier, *op. cit.*, no. 499; J.-P. Oberthur, *supra*.

65. Ruling of 11 January 1978, cited by J.-P. Oberthur, *supra*.

66. CA Paris, 26 September 2001, Propr. ind., 2002, comm. 39, J. Dragne.

67. J.-P. Oberthur, *supra*.

68. D. Lefranc, D., 2007, p. 2580.

69. *Supra*, no. 299.

70. A. and H.-J. Lucas, *supra*, no. 629.

71. To this effect, D. Lefranc, D., 2007, p. 2580: "But in the normal case where the subsequent proceeds from the work are known, is the calculation of the disproportion so objective [...]? Because, at the end of the day, a rate will have to be proposed to the court for it to be able to imagine what proportional remuneration would have produced. How can that rate be defined other than by referring to industry practices?"

72. In the case of the sale of immovable property, injury is assessed by reference to the market price: P. Malaurie, L. Aynès and P.-Y. Gautier, *Droit des contrats spéciaux*, Defresnois, 3<sup>rd</sup> ed., 2007, no. 227.

73. See, for example, CA Versailles, 23 May 1996; CA Versailles, 9 June 1986; CA Paris, 9 December 1992; CA Paris, 20 December 2006, *supra*.

74. Ruling cited by P. Fremond, *Gaz. Pal.*, 1986, II, jur., p. 630.

75. This was the case in particular of the UPC scale for photographers. See CA Paris, 20 December 2006, *supra*: it is an indicative scale, which the author did not apply in the assignments he granted to other advertisers and which the other photographers did not apply in similar exploitation conditions; CA Paris, 3 April 1990, *supra*: the scale was invoked without justification; Aix-en-Provence, 11 January 2005, *supra*: the scale cannot be used as the number of printed copies of the magazine is unknown!

*la explotación no puede conocerse con exactitud. Es inútil prever la revisión de las condiciones del precio cuando el monto del producto recaudado no se ha previsto suficientemente, toda vez que, por supuesto, no se puede evaluar ».*

61. *Ibidem.*

62. P.-Y. Gautier, obra antes citada, n° 496.

63. Ya citado, n° 585.

64. En este sentido, F. Pollaud-Dulian, RTDcom. 2008, p. 87; D. Lefranc, D., 2007, p. 2580; P.-Y. Gautier, trabajo antes citado, n° 499; J.-P. Oberthur antes citado.

65. Sentencia del 11 de enero de 1978, citada por J.-P. Oberthur, antes citada.

66. París, 26 de septiembre de 2001, Prop. Ind., 2002, comm. 39, J. Dragne.

67. J.-P. Oberthur, antes citado.

68. D. Lefranc, D., 2007, p. 2580.

69. Antes citado, n° 299.

70. A. et H.-J. Lucas, antes citado, n° 629.

71. En este sentido, D. Lefranc, D., 2007, p. 2580: « Ahora bien, en el caso normal en que los productos ulteriores de la obra se conocen, el cálculo de la desproporción acaso es objetivo [...] ? Ya que, finalmente, habrá que proponerle al juez un monto para que éste pueda imaginar lo que hubiera producido una remuneración proporcional. Cómo definir este monto sino recurriendo a lo que es de uso en la profesión ? »

72. Ver, En la venta de inmuebles, la lesión se aprecia por referencia al precio del mercado: P. Malaurie, L. Aynes et P.-Y. Gautier, *Droit des contrats spéciaux*, Defresnois, 3<sup>e</sup> ed., 2007, n° 227.

73. Ver, en particular, Versailles, 23 de mayo de 1996; Versailles, 9 de junio de 1986; París, 9 de diciembre de 1992; París, 20 de diciembre de 2006, ya citados.

74. Sentencia citada por P. Fremond, *Gaz. Pal.*, 1986, II, jur., p. 630.

75. Se trata del caso en particular del baremo UPC de los fotógrafos. Ver, París, 20 de diciembre de 2006, ya citado: se trata de un baremo indicativo, que el autor no aplicaba en las cesiones que él consentía a los otros anunciantes, ni tampoco los otros fotógrafos en las mismas condiciones de explotación; París, 3 de abril de 1990, antes citado: se invocaba el baremo sin justificarlo; Aix-en-Provence, 11 de enero de 2005, antes citado: el baremo no puede utilizarse, puesto que el número de tirajes de la revista se desconoce !

## LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR

*Il est vain de prévoir une révision des conditions de prix quand le montant du produit des recettes a été insuffisamment prévu, puisque par hypothèse on ne peut l'évaluer.*

61. *Ibidem.*

62. P.-Y. GAUTIER, ouvrage préc., n° 496.

63. Préc., n° 585.

64. En ce sens, F. POLLAUD-DULIAN, RTDcom. 2008, p. 87 ; D. LEFRANC, D., 2007, p. 2580 ; P.-Y. GAUTIER, ouvrage préc., n° 499 ; J.-P. OBERTHUR, préc.

65. Arrêt du 11 janvier 1978, cité par J.-P. OBERTHUR, préc.

66. Paris, 26 septembre 2001, Propr. ind., 2002, comm. 39, J. DRAGNE.

67. J.-P. OBERTHUR, préc.

68. D. LEFRANC, D., 2007, p. 2580.

69. Préc., n° 299.

70. A. et H.-J. LUCAS, préc., n° 629.

71. En ce sens, D. LEFRANC, D., 2007, p. 2580 : « *Mais, dans le cas normal où les produits ultérieurs de l'œuvre sont connus, le calcul de la disproportion est-il si objectif [...] ? Car, enfin, il faudra bien proposer un taux au juge pour que celui-ci puisse imaginer ce qu'aurait produit une rémunération proportionnelle. Comment définir ce taux sinon par recours aux usages professionnels ?* »

72. V. Dans la vente d'immeuble, la lésion s'apprécie par référence au prix du marché : P. MALAURIE, L. AYNES et P.-Y. GAUTIER, *Droit des contrats spéciaux*, Defresnois, 3<sup>e</sup> éd., 2007, n° 227.

73. V. notamment, Versailles, 23 mai 1996 ; Versailles, 9 juin 1986 ; Paris, 9 décembre 1992 ; Paris, 20 décembre 2006, préc.

74. Arrêt cité par P. FREMOND, Gaz. Pal., 1986, II, jur., p. 630.

75. C'est le cas en particulier du barème UPC des photographes. V. Paris, 20 décembre 2006, préc. : il s'agit d'un barème indicatif, que l'auteur n'appliquait pas dans les cessions qu'il consentait aux autres annonceurs, ni les autres photographes dans les mêmes conditions d'exploitation ; Paris, 3 avril 1990, préc. : le barème était invoqué sans justification ; Aix-en-Provence, 11 janvier 2005, préc. : le barème ne peut être utilisé car le nombre de tirages du magazine est inconnu !

## REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR

76. P.-Y. Gautier, *op. cit.*, no. 499. See CA Versailles, 9 June 1986, *supra*; TGI Paris, 29 June 1971, *supra*; TGI Paris, 21 December 1965, *supra*.

77. See also A. Lucas, *Prop. int.*, 2007, no. 23, pp. 218-219. The extent of the imbalance is left to the court's assessment in other cases: the injury suffered by minors or impaired adults or injury in the maritime rescue agreement.

78. TGI Annecy, 10 September 1998, *supra*.

79. CA Paris, 20 December 2006, *supra*.

80. CA Paris, 3 April 1990, *supra*.

81. CA Paris, 4 February 1998, *supra*.

82. TGI Paris, 16 December 1980, RIDA, July 1981, no. 109, p. 223.

83. F. Terré, P. Simler, Y. Lequette, *Les Obligations*, *supra*, no. 314 and the ruling cited in the footnote: Cass., 1<sup>re</sup> Civ., 19 October 1960, Bull. no. 448 (injury in a division: "it matters little that the parties gave their agreement with full knowledge of the facts, as injury constitutes as such a cause of rescission, independently of any factor vitiating consent").

84. See, however, involving video exploitation, the critical note by E. Dreyer under CA Versailles, 23 May 1996 (Gaz. Pal., 1998, 1, somm. 81, E. Dreyer).

85. H. Desbois, *supra*, no. 584; R. Savatier, *ibidem*; A. Huguet, *supra*, no. 224.

86. Compare with the case law on sale for a token or negative price: Cass., 3<sup>rd</sup> Civ., 3 March 1993, Bull. no. 28; Defresnois, 1993, p. 927, Y. Dagonne-Labbé; JCP, 1994, I, 3744, no. 1, chron. M. Fabre-Magnan; RTDciv., 1994, p. 124, chron. P.-Y. Gautier, challenging the solution of Cass., 3<sup>rd</sup> Civ., 8 January 1992, Bull. no. 9; RTDciv., 1992, p. 777, chron. P.-Y. Gautier; Defresnois, 1993, p. 433, Dagonne-Labbé. On sale for one euro, see P. Malaurie, L. Aynès, P.-Y. Gautier, *Droit des contrats spéciaux*, *supra*, no. 215.

87. To this effect, J. Matthyssens, article *supra*.

88. As G. Henry shows, thesis *supra*, no. 305.

89. See, for example, TGI Nanterre, 13 January 1993, *Expertises*, 1993, May 1993, p. 193, note S. Lemarchand.

90. Article 1681 of the Civil Code: the buyer can choose to keep the property (purchase of the injury resulting in a "review" of the price) by paying the amount to make up the fair price with a deduction of one tenth of the total price. To the same effect, G. Henry, *supra*, no. 306. See,

76. P.-Y. Gautier, *obra antes citada*, n° 499. V. Versailles, 9 de junio de 1986, *antes citada*; TGI París, 29 de junio de 1971, *antes citada*; TGI París, 21 de diciembre de 1965, *antes citada*.

77. Ver también A. Lucas, *Prop. Int.*, 2007, n° 23, pp. 218-219. En otros casos, la magnitud del desequilibrio se deja a la apreciación del juez a saber: la lesión de la que son víctimas los menores o los adultos incapacitados o la lesión en el convenio de asistencia marítima.

78. TGI Annecy, 10 de septiembre de 1998, *antes citada*.

79. París, 20 de diciembre de 2006, *antes citada*.

80. París, 3 de abril de 1990, *antes citada*.

81. París, 4 de febrero de 1998, *antes citada*.

82. TGI París, 16 de diciembre de 1980, RIDA, julio 1981, n° 109, p. 223.

83. F. Terre, P. Simler, Y. Lequette, *Les Obligations*, *antes citada*, n° 314 y la sentencia citada en note: Cass., civ. 1<sup>re</sup>, 19 de octubre de 1960, Bol. n° 448 (lesión en un reparto; «poco importa que las partes hayan otorgado su adhesión con pleno conocimiento de causa, puesto que la lesión constituye en sí misma una causa de rescisión, independientemente de todo vicio de consentimiento»).

84. Ver, no obstante, cuando se trata de la explotación videográfica, la nota crítica de E. Dreyer bajo Versailles, 23 de mayo de 1996 (Gaz. Pal., 1998, 1, somm. 81, E. Dreyer).

85. H. Desbois, *antes citada*, n° 584; R. Savatier, *ibidem*; A. Huguet, *antes citada*, n° 224.

86. Comparar con la jurisprudencia sobre la venta realizada a un precio simbólico o negativo: Cas., civ. 3<sup>re</sup>, 3 de marzo de 1993, Bol. n° 28; Defresnois, 1993, p. 927, Y. Dagonne-Labbe; JCP, 1994, I, 3744, n° 1, cron. M. Fabre-Magnan; RTDciv., 1994, p. 124, cron. P.-Y. Gautier, que pone en discusión la solución de Cas., civ. 3<sup>re</sup>, 8 de enero de 1992, Bol. n° 9; RTDciv., 1992, p. 777, cron. P.-Y. Gautier; Defresnois, 1993, p. 433, Dagonne-Labbe. Sobre la venta a un euro, V. P. Malaurie, L. Aynès, P.-Y. Gautier, *Droit des contrats spéciaux*, *antes citada*, n° 215.

87. En este sentido, J. Matthyssens, artículo *antes citada*.

88. Tal y como lo demuestra G. Henry, tesis *antes citada*, n° 305.

89. Ver, por ejemplo, TGI Nanterre, 13 de enero de 1993, *Experticias*, 1993, mayo de 1993, p. 193, nota S. Lemarchand.

90. Artículo 1681 del Código civil: el comprador puede optar por conservar los fondos (adquisición de la lesión, lo que desemboca en una «revisión» del precio) pagando el suplemento del *justi-precio* una vez deducida la décima parte del precio total. En este mismo sentido, G. Henry, *antes*

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

76. P.-Y. GAUTIER, ouvrage préc., n° 499. V. Versailles, 9 juin 1986, préc. ; TGI Paris, 29 juin 1971, préc. ; TGI Paris, 21 décembre 1965, préc.

77. V. aussi A. LUCAS, *Propr. int.*, 2007, n° 23, pp. 218-219. Dans d'autres cas, l'ampleur du déséquilibre est laissée à l'appréciation du juge : la lésion dont sont victimes les mineurs ou les majeurs incapables ou la lésion dans la convention d'assistance maritime.

78. TGI Annecy, 10 septembre 1998, préc.

79. Paris, 20 décembre 2006, préc.

80. Paris, 3 avril 1990, préc.

81. Paris, 4 février 1998, préc.

82. TGI Paris, 16 décembre 1980, RIDA, juillet 1981, n° 109, p. 223.

83. F. TERRE, P. SIMLER, Y. LEQUETTE, *Les Obligations*, préc., n° 314 et l'arrêt cité en note : Cass., civ. 1<sup>re</sup>, 19 octobre 1960, Bull. n° 448 (lésion dans un partage ; « *il importe peu que les parties y aient donné leur adhésion en pleine connaissance de cause, la lésion constituant en soi une cause de rescision, indépendamment de tout vice du consentement* »).

84. V. cependant, s'agissant de l'exploitation vidéographique, la note critique de E. DREYER sous Versailles, 23 mai 1996 (*Gaz. Pal.*, 1998, 1, somm. 81, E. DREYER).

85. H. DESBOIS, préc., n° 584 ; R. SAVATIER, *ibidem* ; A. HUGUET, préc., n° 224.

86. Comparer avec la jurisprudence sur la vente à un prix symbolique ou négatif : Cass., civ. 3<sup>e</sup>, 3 mars 1993, Bull. n° 28 ; Defresnois, 1993, p. 927, Y. DAGORNE-LABBE ; JCP, 1994, I, 3744, n° 1, chron. M. FABRE-MAGNAN ; RTDciv., 1994, p. 124, chron. P.-Y. GAUTIER, remettant en cause la solution de Cass., civ. 3<sup>e</sup>, 8 janvier 1992, Bull. n° 9 ; RTDciv., 1992, p. 777, chron. P.-Y. GAUTIER ; Defresnois, 1993, p. 433, DAGORNE-LABBE. Sur la vente à un euro, V. P. MALAURIE, L. AYNES, P.-Y. GAUTIER, *Droit des contrats spéciaux*, préc., n° 215.

87. En ce sens, J. MATTHYSSENS, article préc.

88. Comme le montre G. HENRY, thèse préc., n° 305.

89. V. par exemple, TGI Nanterre, 13 janvier 1993, *Expertises*, 1993, mai 1993, p. 193, note S. LEMARCHAND.

90. Article 1681 du Code civil : l'acheteur peut choisir de garder le fonds (rachat de la lésion, qui débouche sur une « révision » du prix) en payant le supplément du juste prix sous la déduction du dixième du prix total. Dans le même sens, G. HENRY, préc., n° 306. V. cependant, P.-Y. GAUTIER, ouvrage préc.,



---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

however, P.-Y. Gautier, *op. cit.*, no. 502, who proposes this Article's application in the field of authors' rights. See P. Malaurie, L. Aynès, P.-Y. Gautier, *Droit des contrats spéciaux*, *supra*, no. 232.

91. This would be the case, for example, of a graphic artist who assigns his rights to an advertising agency which assigns them in turn to an advertiser.

92. *Supra*, no. 586. To the same effect, C. Colombet, *supra*, no. 313, who accepts the author's direct claim against the user where the author has concluded a contract of pure and simple assignment; P.-Y. Gautier, *op. cit.*, no. 500; by the same author, article *supra*.

93. Decision concerning the rules laid down in Article L. 131-3 IPC: Cass. 1<sup>re</sup> Civ., 13 October 1993, *Perrier*, D., 1994, 166, P.-Y. Gautier; RIDA, April 1994, no. 160, p. 210; RTDcom., 1994, p. 272, A. Françon; D., 1994, somm. 280, T. Hassler; S. Durrande, "The 'Perrier' Ruling: A Pretext for Looking at Sub-Assignments in the Field of Authors' Rights", RIDA, April 1995, no. 164, p. 2.

94. In civil law, case law considers that, in a chain of contracts, whether homogeneous or otherwise, the rights and actions attached to the thing are transmitted: Cass., Plén. Ass., 7 February 1986, Bull. no. 2; *Grands arrêts de la jurisprudence civile*, *supra*, no. 252; D., 1986, 293, obs. A. Benabent; JCP, 1986, II, 20616, note P. Malinvaud; Gaz. Pal., 1986, jur., 2, 543; RTDciv., 1986, p. 364, J. Huet; Cass. 1<sup>re</sup> Civ., 26 May 1999, Cont. conc. conso., 1999, comm. 153, L. Leneveu.

95. TGI Paris, 2 June 1988, RIDA, Jan. 1989, no. 139, p. 194 (publisher's action against the party which acquired the television rights).

96. Moreover, the proposal drafted by the Intellectual Property Committee in July 1947 provided that the author would act for review of the lump sum against the "exploiting party", but this wording was not adopted in Article 37 of the Law of 1957.

97. TGI Annecy, 10 September 1998, RIDA, Jan. 1999, no. 179, p. 431.

98. Ruling *supra*.

99. CA Paris, 9 December 1992, *supra*.

100. There is also further confusion in the decision with factors vitiating consent (mistake and misrepresentation).

*citado*, n° 306. Ver, no obstante, P.-Y. Gautier, *trabajo antes citado*, n° 502, que propone que se aplique este artículo en derecho de autor. V. P. Malaurie, L. Aynès, P.-Y. Gautier, *Droit des contrats spéciaux*, *antes citado*, n° 232.

91. Es éste el caso, por ejemplo, del grafista que cede sus derechos a una agencia de publicidad, que a su vez se los cede a un anunciante.

92. *Antes citado*, n° 586. En el mismo sentido, C. Colombet, *antes citado*, n° 313, que admite la acción directa del autor contra el que explota cuando el autor ha concluido un contrato de cesión pura y simplemente; P.-Y. Gautier, *trabajo antes citado*, n° 500; del mismo autor, artículo *antes citado*.

93. *Sentencia rendida a propósito de las reglas planteadas por el artículo L. 131-3 du CPI: Cas. civ. 1a., 13 de octubre de 1993, Perrier, D., 1994, 166, P.-Y. Gautier; RIDA, abril 1994, n° 160, p. 210; RTDcom., 1994, p. 272, A. Françon; D., 1994, somm. 280, T. Hassler; S. Durrande, «La sentencia "Perrier", un pretexto para volver sobre las sub-cesiones en materia de derecho de autor», RIDA, abril 1995, n° 164, p. 2.*

94. En derecho civil, la jurisprudencia considera que en una cadena de contratos, homogéneos o no, se transmiten los derechos y las acciones ligadas a la cosa: Cas., Asamb. plenaria, 7 de febrero de 1986, Bol. n° 2; *Grands arrêts de la jurisprudence civile*, *antes citado*, n° 252; D., 1986, 293, obs. A. Benabent; JCP, 1986, II, 20616, note P. Malinvaud; Gaz. Pal., 1986, jur., 2, 543; RTDciv., 1986, p. 364, J. Huet; Cas. civ. 1<sup>re</sup>, 26 de mayo de 1999, Cont. conc. conso., 1999, comm. 153, L. Leneveu.

95. TGI Paris, 2 de junio de 1988, RIDA, enero 1989, n° 139, p. 194 (acción del editor contra el que adquiere derechos televisuales).

96. El proyecto elaborado por la Comisión de la Propiedad Intelectual en julio de 1947 había previsto por lo demás que el autor actuaría en cuanto a la revisión de la remuneración a destajo, contra «el que explota» sin embargo no se ha mantenido esta redacción en el artículo 37 de la ley de 1957.

97. TGI Annecy, 10 de septiembre de 1998, RIDA, enero 1999, n° 179, p. 431.

98. *Sentencia antes citada*.

99. Paris, 9 décembre 1992, *préc.*

100. La sentencia también comporta otra confusión sobre los vicios del consentimiento (error y dolo).

---

**LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR**

---

n° 502, qui propose l'application de cet article en droit d'auteur. V. P. MALAURIE, L. AYNES, P.-Y. GAUTIER, *Droit des contrats spéciaux*, préc., n° 232

91. C'est le cas, par exemple, du graphiste, qui cède ses droits à une agence de publicité, laquelle les cède à son tour à un annonceur.

92. Préc., n° 586. Dans le même sens, C. COLOMBET, préc., n° 313, qui admet l'action directe de l'auteur contre l'exploitant lorsque l'auteur a conclu un contrat de cession pure et simple ; P.-Y. GAUTIER, ouvrage préc., n° 500 ; du même auteur, article préc.

93. Décision rendue à propos des règles posées par l'article L. 131-3 du CPI : Cass. civ. 1<sup>ère</sup>, 13 octobre 1993, Perrier, D., 1994, 166, P.-Y. GAUTIER ; RIDA, avril 1994, n° 160, p. 210 ; RTDcom., 1994, p. 272, A. FRANÇON ; D., 1994, somm. 280, T. HASSLER ; S. DURRANDE, « L'arrêt « Perrier », un prétexte pour revenir sur les sous-cessions en matière de droit d'auteur », RIDA, avril 1995, n° 164, p. 3.

94. En droit civil, la jurisprudence considère que dans une chaîne de contrats, homogène ou non, se transmettent les droits et actions attachés à la chose : Cass., Ass. plénière, 7 février 1986, Bull. n° 2 ; *Grands arrêts de la jurisprudence civile*, préc., n° 252 ; D., 1986, 293, obs. A. BENABENT ; JCP, 1986, II, 20616, note P. MALINVAUD ; Gaz. Pal., 1986, jur., 2, 543 ; RTDciv., 1986, p. 364, J. HUET ; Cass. civ. 1<sup>ère</sup>, 26 mai 1999, Cont. conc. conso., 1999, comm. 153, L. LEVENEUR.

95. TGI Paris, 2 juin 1988, RIDA, janv. 1989, n° 139, p. 194 (action de l'éditeur contre l'acquéreur des droits télévisuels).

96. Le projet élaboré par la Commission de la propriété intellectuelle en juillet 1947 prévoyait d'ailleurs que l'auteur agirait en révision du forfait contre « l'exploitant » mais cette rédaction n'a pas été retenue dans l'article 37 de la loi de 1957.

97. TGI Annecy, 10 septembre 1998, RIDA, janv. 1999, n° 179, p. 431.

98. Arrêt précité.

99. Paris, 9 décembre 1992, préc.

100. La décision commet aussi une autre confusion avec les vices du consentement (erreur et dol).

---

**REVUE INTERNATIONALE DU DROIT D'AUTEUR**


---

101. P.-Y. Gautier, *op. cit.*, no. 500; by the same author, article *supra*: the author seems to make a distinction between actions based on injury, subject to the five-year limitation period under Article 1304 of the Civil Code, and actions based on lack of foresight, subject to the thirty-year limitation period.

102. F. Pollaud-Dulian, *RTDcom.*, 2007, p. 367. See also CA Versailles, 23 May 1996, *supra*. More nuanced, A. Lucas, *Prop. int.*, April 2007, no. 23, p. 218, noting that the argument "seems more consistent with the general nature of the language of the first paragraph of [Article 1304 of the Civil Code]".

103. See TGI Nanterre, 6 April 1994, *supra*, overturned by CA Versailles, 23 May 1996, *supra*.

104. CA Paris, 28 February 1995; CA Versailles, 23 May 1996, *supra*; CA Paris, 20 December 2006, *supra*.

105. On this Article, see F. Terré, P. Simler, Y. Lequette, *Les Obligations*, *supra*, no. 1478.

106. G. Ripert and R. Roblot, *Traité de droit commercial*, LGDJ, 18<sup>th</sup> ed. by L. Vogel, 2001, vol. I, no. 396.

107. To this effect, CA Paris, 9 December 1992, *supra*: "the plea that the action is time-barred by reference to Article 189 bis is irrelevant in that it is raised against an action for rescission when that text applies to obligations".

108. Article 2262 of the Civil Code.

109. H. Desbois, *supra*, no. 587; R. Savatier, "La loi du 11 mars 1957 sur la propriété littéraire et artistique", *JCP*, 1957, 1398, no. 74 bis; A and H.-J. Lucas, *supra*, no. 630; C. Colombet, *supra*, no. 313; F. Pollaud-Dulian, *RTDcom.*, 2007, p. 367.

110. To this effect, P.-Y. Gautier, *op. cit.*, no. 500; H. Desbois, *supra*, no. 587; C. Colombet, *supra*, no. 313.

111. CA Versailles, 23 May 1996, *supra*; CA Paris, 9 December 1992, *supra*.

112. Article *supra*.

101. P.-Y. Gautier, *trabajo antes citado*, n° 500; *del mism autor*, artículo antes citado.: *el autor parece distinguir la acción fundada en la lesión, sometida al plazo quinquenal del artículo 1304 del Código civil y la acción fundada en la imprevisión, sometida a la prescripción treintañal.*

102. F. Pollaud-Dulian, *RTDcom.*, 2007, p. 367. *V. aussi Versailles, 23 de mayo de 1996, antes citado. Más matizado, A. Lucas, Prop. Int., abril de 2007, n° 23, p. 218, que pone de relieve que la tesis « parece conformarse más con lo general de los términos del primer apartado del [artículo 1304 del Código civil] ».*

103. *Ver, TGI Nanterre, 6 de abril de 1994, antes citado, invalidado por Versailles, 23 de mayo de 1996, antes citado.*

104. *París, 28 de febrero de 1995; Versailles, 23 de mayo de 1996, antes citado; París, 20 de diciembre de 2006, antes citado.*

105. *Sobre este artículo ver, F. Terre, P. Simler, Y. Lequette, Les Obligations, antes citado, n° 1478.*

106. *G. Ripert et R. Roblot, Traité de droit commercial, LGDJ 18ava. ed. por L. Vogel, 2001, t. I, n° 396.*

107. *En este sentido, París, 9 de diciembre de 1992, ya citado: « la causal de prescripción planteada subsidiariamente refiriéndose al artículo 189 bis carece de toda pertinencia en tanto en cuanto que se opone a la acción por rescisión desde el momento en que este texto se aplica a las obligaciones generadas (nacidas) ».*

108. *Artículo 2262 del Código civil.*

109. *H. Desbois, antes citado, n° 587; R. Savatier, « La loi du 11 mars 1957 sur la propriété littéraire et artistique », JCP, 1957, 1398, n° 74 bis; A et H.-J. Lucas, ya citado, n° 630; C. Colombet, ya citado, n° 313; F. Pollaud-Dulian, RTDcom., 2007, p. 367.*

110. *En este sentido, P.-Y. Gautier, trabajo antes citado, n° 500; H. Desbois, antes citado, n° 587; C. Colombet, antes citado, n° 313.*

111. *Versalles, 23 de mayo de 1996, antes citado; París, 9 de diciembre de 1992, ya citado.*

112. *Artículo antes citado.*

## LA LÉSION ET L'IMPRÉVISION EN DROIT D'AUTEUR

101. P.-Y. GAUTIER, ouvrage préc., n° 500 ; du même auteur, article préc. : l'auteur semble distinguer l'action fondée sur la lésion, soumise au délai quinquennal de l'article 1304 du Code civil et l'action fondée sur l'imprévision, soumise à la prescription trentenaire.

102. F. POLLAUD-DULIAN, RTDcom., 2007, p. 367. V. aussi Versailles, 23 mai 1996, préc. Plus nuancé, A. LUCAS, Propr. int., avril 2007, n° 23, p. 218, relevant que la thèse « *paraît plus conforme à la généralité des termes du premier alinéa de [l'article 1304 du Code civil]* ».

103. V. TGI Nanterre, 6 avril 1994, préc., invalidé par Versailles, 23 mai 1996, préc.

104. Paris, 28 février 1995 ; Versailles, 23 mai 1996, préc. ; Paris, 20 décembre 2006, préc.

105. Sur cet article, V. F. TERRE, P. SIMLER, Y. LEQUETTE, *Les Obligations*, préc., n° 1478.

106. G. Ripert et R. Roblot, *Traité de droit commercial*, LGDJ, 18<sup>e</sup> éd. par L. VOGEL, 2001, t. I, n° 396.

107. En ce sens, Paris, 9 décembre 1992, préc. : « *le moyen de prescription soulevé à titre subsidiaire par référence à l'article 189 bis est dénué de pertinence en tant qu'il est opposé à l'action en rescision dès lors que ce texte s'applique à des obligations nées* ».

108. Article 2262 du Code civil.

109. H. DESBOIS, préc., n° 587 ; R. SAVATIER, « La loi du 11 mars 1957 sur la propriété littéraire et artistique », JCP, 1957, 1398, n° 74 bis ; A et H.-J. LUCAS, préc., n° 630 ; C. COLOMBET, préc., n° 313 ; F. POLLAUD-DULIAN, RTDcom., 2007, p. 367.

110. En ce sens, P.-Y. GAUTIER, ouvrage préc., n° 500 ; H. DESBOIS, préc., n° 587 ; C. COLOMBET, préc., n° 313.

111. Versailles, 23 mai 1996, préc. ; Paris, 9 décembre 1992, préc.

112. Article préc.